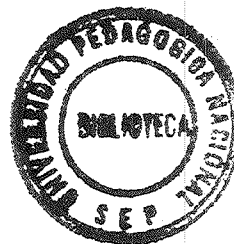


Secretaria de Educacion Publica  
**UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL**

UNIDAD UPN 283



**EL CONOCIMIENTO DE LA CULTURA NAHUATL EN LA  
ESCUELA PRIMARIA REAFIRMA LA NACIONALIDAD**

**FRANCISCA DOLORES VAZQUEZ PEREZ**

**Tesis presentada para obtener el titulo de  
Licenciado en Educacion Primaria**

**H. Matamoros, Tam.**

DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION

H. Matamoros, Tamaulipas, a 8 de agosto de 1988

C. PROFR. (A) FRANCISCA DOLORES VAZQUEZ PEREZ  
P R E S E N T E :


En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de es-  
ta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo,  
intitulado: "EL CONOCIMIENTO DE LA CULTURA NAHUATL EN LA ESCUELA  
PRIMARIA REAFIRMA LA NACIONALIDAD"

\_\_\_\_\_ , opción TESIS  
a propuesta del asesor C. Profr. (a) BASILIA TOVIAS SERNA

\_\_\_\_\_ , manifiesto a usted que reúne los re-  
quisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le  
autoriza a presentar su examen profesional.

ATENTAMENTE

  
PRESIDENTE DE LA COMISION DE TITULACION  
DE LA UNIDAD UPN 283

  
PROFR. J. HERIBERTO TORRES TORRES.

DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION

H. Matamoros, Tamaulipas, a 8 de agosto de 1988

C. PROFR. (A) FRANCISCA DOLORES VAZQUEZ PEREZ  
P R E S E N T E :

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de es-  
ta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo,  
intitulado: "EL CONOCIMIENTO DE LA CULTURA NAHUATL EN LA ESCUELA  
PRIMARIA REAFIRMA LA NACIONALIDAD"

\_\_\_\_\_, opción TESIS  
a propuesta del asesor C. Profr. (a) BASILIA TOVIAS SERNA  
\_\_\_\_\_, manifiesto a usted que reúne los re-  
quisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le  
autoriza a presentar su examen profesional.

ATENTAMENTE

PRESIDENTE DE LA COMISION DE TITULACION  
DE LA UNIDAD UPN 283

PROFR. J. HERIBERTO TORRES TORRES.

DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION

H. Matamoros, Tamaulipas, a 8 de agosto de 1988

C. PROFR. (A) FRANCISCA DOLORES VAZQUEZ PEREZ  
P R E S E N T E :

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de es-  
ta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo,  
intitulado: "EL CONOCIMIENTO DE LA CULTURA NAHUATL EN LA ESCUELA  
PRIMARIA REAFIRMA LA NACIONALIDAD"

\_\_\_\_\_, opción TESIS  
a propuesta del asesor C. Profr. (a) BASILIA TOVIAS SERNA  
\_\_\_\_\_, manifiesto a usted que reúne los re-  
quisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le  
autoriza a presentar su examen profesional.

ATENTAMENTE

PRESIDENTE DE LA COMISION DE TITULACION  
DE LA UNIDAD UPN 283

PROFR. J. HERIBERTO TORRES TORRES.

DEDICATORIA

A MI ESPOSO

A MIS HIJOS:

TONANTZIN Y CUAUHEMOC

A QUIEN SE INTERESE POR  
CONOCER NUESTRAS RAICES  
CULTURALES PREHISPANICAS.

# I N D I C E

	Página
INTRODUCCION.....	12
PROBLEMA.....	14
HIPOTESIS.....	15
I.- SELECCION DEL TEMA.....	16
II.-FORMULACION DEL PROBLEMA.....	16
a.- Definición del problema.....	16
b.- Delimitación.....	16
c.- Justificación.....	16
d.- Objetivos.....	17
e)- Hipótesis.....	17
III.- MARCO TEORICO CONCEPTUAL.....	17
a.- Premisas y supuestos teóricos.....	17
b.- Definición de términos y conceptos.....	18
c.- Limitaciones.....	18
IV.- METODOLOGIA.....	18
a.- Fuentes de Información.....	18
b.- Procedimientos para obtener información.....	19
c.- Tipo de análisis.....	19
d.- Bibliografía.....	19
V.- ESQUEMA DE TRABAJO.....	21
CAPITULO I.....	22
CULTURA NAHUATL.....	22
A.- Cultura.....	22
1.- Definición de Cultura.....	22
2.- Cultura Náhuatl.....	23
a.- Orígenes.....	23
b.- Pueblos de habla Náhuatl.....	24
c.- Localización.....	24

d.- Fuentes de rescate cultural.....	24
B.- Idioma Náhuatl.....	28
1.- Generalidades.....	28
2.- Características del idioma náhuatl.....	28
a.- Polisintetismo.....	28
CAPITULO II.....	30
EDUCACION NAHUATL.....	30
A.- Concepto de educación.....	30
1.- Concepto de educación náhuatl.....	30
2.- Objetivos.....	30
3.- Educación en el hogar.....	31
a.- Formas de enseñanza en el hogar.....	31
b.- La educación en el hogar.....	32
4.- Técnicas de enseñanza.....	32
a.- La educación preverbal.....	32
b.- El consejo y la persuasión.....	32
c.- Obediencia a los padres que inducen sentimientos de culpa.....	32
d.- Corrección de la conducta por medio de premios y castigos.....	33
e.- Aprendizaje por identificación.....	33
f.- La educación audiovisual.....	33
5.- Huehuetlatolli.....	33
6.- Atributos de los maestros.....	35
a.- Teixcuitiani.....	35
b.- Teixtlamachtiani.....	35
c.- Tetezcshuani.....	35
d.- Necatlaneco.....	35
e.- Tlayolpachovitia.....	35
7.- Centros de Enseñanza.....	35
a.- Telpochcalli.....	30

b.- Calmécac.....	37
c.- Escuela para niños.....	37
d.- Cuicacalli.....	37
B.- Literatura Náhuatl.....	38
1.- Fuentes e investigadores.....	39
a.- Documentos históricos.....	39
b.- Objetivos.....	39
2.- Procedimientos estilísticos de la poesía -- Náhuatl.....	40
a.- Partículas interjectivas.....	41
b.- Estribillo.....	42
c.- palabras broches.....	42
d.- Paralelismo.....	43
e.- Difrasismo.....	44
3.- Clasificación Náhuatl de la poesía Náhuatl.	44
a.- Xochicuicatl.....	44
b.- Icnocuicatl.....	45
c.- Cuecuehcuicatl.....	45
d.- Yaocuicatl.....	45
e.- Teocuicatl.....	46
f.- Melahuacuicatl.....	47
4.- Poetas Nahuas.....	47
CAPITULO III.....	48
LA NACIONALIDAD.....	48
A.- Concepto de nacionalidad.....	48
1.- Historia del concepto.....	48
B.- Herencia cultural Náhuatl.....	48
1.- La Comida Náhuatl.....	49
a.- Principales vegetales que consumían	49
b.- Costumbres de la comida Náhuatl....	50



c.- Otras costumbres.....	50
2.- Lenguaje.....	51
3.- La Medicina Náhuatl.....	52
a.- Enfermedades.....	52
b.- Medicamentos.....	52
4.- Arte.....	53
a.- Influencia Tolteca en su arte.....	54
5.- Arquitectura.....	54
a.- Malinalco.....	54
b.- Tenayuca.....	55
c.- Tenochtitlan.....	55
d.- Teotihuacán.....	55
e.- Tula.....	56
f.- Xochicalco.....	58
g.- Tlatelolco.....	58
h.- Calixtlahuaca.....	59
CAPITULO IV.....	60
CONOCIMIENTOS DE LA CULTURA NAHUATL EN LOS DIFERENTES GRADOS DE EDUCACION PRIMARIA.....	60
A.- Objetivos y Actividades para la enseñanza del origen de la capital de nuestro país en el primer grado.....	60
1.- Nombre de nuestro país.....	60
2.- Símbolo Nacional.....	60
3.- Museos de México.....	61
4.- Sugerencias de algunas técnicas de enseñanza y procedimientos de evaluación.....	61
B.- Objetivos y Actividades que permiten al alumno conocer el pasado y presente de México, Capital de nuestro país en el segundo grado.....	62

1.-	Significado del águila.....	62
2.-	Origen y situación de México.....	63
3.-	La casa habitación del pueblo Mexica.....	64
	a) Muebles.....	64
	b) Alumbrado.....	64
4.-	Vestidos.....	64
	a.- Indumentaria masculina.....	64
	b.- El vestido femenino.....	65
	c.- El zapato.....	65
5.-	Las Comidas.....	65
	a.- Arte culinario.....	66
6.-	Sugerencias de algunas técnicas de enseñanza y procedimientos de evaluación en el estudio del presente y pasado de nuestra capital.....	66
C.-	Objetivos y Actividades para la enseñanza de -- las Culturas Náhuatl en tercer grado.....	67
1.-	Localización geográfica.....	68
	a.- Pueblo Teotihuacano.....	68
	b.- Pueblo Tolteca.....	68
	c.- Acolhuas.....	68
	d.- Tecpanecas.....	68
	e.- Mexicas o Aztecas.....	68
2.-	Rasgos culturales de los pueblos Náhuatl en tercer grado.....	68
	a.- Pueblo Teotihuacano.....	68
	b.- Toltecas.....	69
	c.- Acolhuas.....	69
	d.- Tecpanecas.....	70
	e.- Mexicas o Aztecas.....	70

3.- Sugerencias de algunas técnicas de enseñanza y procedimientos de evaluación para el estudio de las Culturas Náhuatl en el tercer grado.....	74
D.- Objetivos y Actividades relacionadas con el origen de México y el Escudo Nacional en Cuarto grado.....	75
1.- Origen de la palabra México.....	76
2.- Origen de nuestro Escudo Nacional.....	76
3.- Actividades que se sugieren para alcanzar los objetivos marcados en el programa de cuarto grado sobre el origen de la palabra México y el Escudo Nacional.....	77
E.- Objetivos y Actividades a desarrollar en el quinto grado sobre la Cultura Náhuatl de los Mexicanas.....	77
1.- Peregrinar de los Mexicanas.....	78
2.- Leyenda Mexica.....	78
3.- Predominio político de los Mexicanas.....	78
4.- Tributos y comercio.....	79
a.- El comercio interior y exterior.....	79
b.- Productos con los que comerciaban.....	80
5.- Organización social y política.....	80
6.- La religión de los Mexicanas.....	80
a.- Dioses venerados.....	82
7.- Arte Mexica.....	82
8.- Escritura.....	83
9.- Calendario.....	83
a.- El Tonalámatl.....	83
b.- Calendario civil.....	83
10.- Actividades que se sugieren para alcanzar los objetivos del estudio de la Cultura me-	

xica en quinto grado.....	85
F.- Objetivos Particulares y Específicos del área - de Español relacionados con la Cultura Náhuatl en Sexto Grado.....	86
1.-Nahuatlismos.....	86
2.- Topónimos de origen Náhuatl.....	87
a.- Formas de pronunciación de topónimos y comidas de origen Náhuatl con la letra X.....	87
b.- Topónimos y voces Náhuatl incorporadas al Español.....	87
c.- Clasificación de los topónimos.....	90
3.- Nombres de las comidas Náhuatl en el sexto g grado.....	90
4.- Actividades que pueden ser aplicadas para - el proceso de enseñanza de los temas corres pondientes a lingüística sobre la Cultura - Náhuatl.....	92
5.- Literatura Náhuatl en sexto grado.....	92
CONCLUSIONES.....	94
SUGERENCIAS.....	96
GLOSARIO.....	97
INDICE TEMATICO.....	100
BIBLIOGRAFIA.....	102
ANEXOS.....	104
A    SERIE DE LINEAS VERSALES FORMAS DE DISTIN-- POEMAS DE NEZAHUALCOYOTL.....	105
B    NAHUATLISMOS.....	107

## INTRODUCCION

Existen antecedentes históricos que nos permiten buscar nuestras raíces culturales en el México Prehispánico, lugar donde florecieron culturas de las que es importante conocer su evolución económica, política, social y cultural. El tema a desarrollar. El conocimiento de la cultura náhuatl en la escuela primaria reafirma la nacionalidad, comprendido en los programas escolares de la SEP de educación primaria en el área de Ciencias Sociales en los grados de primero a quinto y sexto en el área de Español. Tema en el que haré una descripción de los principales aspectos de la cultura náhuatl.

Sus orígenes, pueblos que la integraron, idioma, educación, literatura, medicina, arquitectura, religión, costumbres escritura, calendario, etc. y su correlación con los objetivos que marcan los programas de enseñanza primaria en los grados antes mencionados, ya que nuestros alumnos deben tener conocimientos de esta cultura en una forma más resaltada por los maestros puesto que es uno de los vínculos de nuestra nacionalidad.

Para desarrollar este trabajo de investigación recurrí a la selección de libros y autores reconocidos, elaborando fichas bibliográficas y de trabajo, dividiendo su contenido en capítulos y subcapítulos.

Pretendo con ésto dar una visión general de la cultura náhuatl para que el maestro la enfatice y el alumno así logre tener un mayor conocimiento de sus antepasados indígenas y se sienta orgulloso de ser descendiente de ellos.

Por ser muy amplios los estudios que se han hecho sobre esta cultura me ví limitada en tiempo para exponerla en una forma más pormenorizada. Una de las razones que motivó este estudio es que he observado que en la generalidad de la pobla

ción en México por un escaso conocimiento de esta cultura la -  
ignora, la rechaza, la otra es el interés que siempre he teni-  
do por la historia de México.

## P R O B L E M A

¿ REAFIRMA EL CONOCIMIENTO DE LA CULTURA NAHUATL EN LA  
ESCUELA PRIMARIA LA NACIONALIDAD ?

## H I P O T E S I S

EL CONOCIMIENTO DE LA CULTURA NAHUATL ES DE SUMA IMPORTANCIA EN LA ESCUELA PRIMARIA PARA REAFIRMAR NUESTRA NACIONALIDAD.



## I.- INTRODUCCION DEL TEMA DE ESTUDIO.

La investigación documental acerca de: El conocimiento de la Cultura Náhuatl en la Escuela Primaria reafirma la nacionalidad.

## II.- FORMULACION DEL PROBLEMA.

a).- Definición.- La cultura náhuatl en lo que va de este siglo ha sido estudiada con profundidad tanto en México como en otros países; en mi labor educativa al dar la clase de Ciencias Sociales sobre las culturas, destaca en forma espe--cial la náhuatl porque es una de las raíces culturales de --nuestra nacionalidad, por lo cual elegí dicho tema para reali--zar este trabajo de investigación, pues conociéndola más am--pliamente la reafirmaremos a nuestros alumnos.

Agrego a esto el interés por la historia de México y el conocimiento de la cultura náhuatl que lo dice todo a propios y extraños, y aunque es mucho lo que se ha escrito sobre esta cultura en obras especializadas, creo que no está demás un estudio que contenga lo más sobresaliente de ella, pues cono--ciéndola en su desarrollo estaremos orgullosos de ella. Por lo anteriormente mencionado llego a esta pregunta:

¿ Reafirma el conocimiento de la Cultura Náhuatl en la Escuela Primaria la nacionalidad ?

b).- Delimitación.- Trataré un panorama general de los distintos aspectos de la cultura náhuatl, analizaré sus orígenes, características de su idioma, el manejo que se hizo de --su literatura y poesía, la educación, sus instituciones educa--tivas y conceptos pedagógicos y una exposición de los distin--tos aspectos de la cultura náhuatl, que ha heredado el actual mexicano en cuanto a co. tumbres, alimentación, medicina y lenguaje.

c).- Justificación.- Si nosotros como maestros logramos

tener un conocimiento más profundo de esta cultura y así mismo hacemos conciencia de que es una de nuestras raíces culturales, sabremos motivarla dignamente a nuestros alumnos y ellos a su vez en el proceso aprendizaje sabrán apreciarla y valorarla, - llevando con esto a un fortalecimiento de los vínculos que nos unen e identifican a los mexicanos.

d) Objetivos.-

1o. Motivar al maestro para que estudie esta cultura y - la resalte en su quehacer educativo y así el alumno conozca y comprenda cómo vivieron, crearon y desarrollaron todo este complejo conjunto de conocimientos de los pueblos nahuas.

2o. Sensibilizar y atraer la atención de los niños hacia esta cultura, despertando su interés por conocer, apreciar y - conservar lo que hoy tenemos de ellos en museos y centros ar--queológicos.

3o. Lograr por lo tanto que el alumno se sienta orgullo--so de sus ancestros, que sienta amor y respeto por lo nuestro, por la grandeza del pasado prehispánico, uno de los vínculos - de nuestra nacionalidad.

e) Hipótesis.- El conocimiento de la cultura náhuatl es de suma importancia en la escuela primaria para reafirmar nuestra nacionalidad.

- Variable Independiente.- Diferentes aspectos de la cultura náhuatl.

- Variable Dependiente.- Reafirmación de la Nacionalidad Mexicana.

III.- MARCO TEORICO CONCEPTUAL.

a) Premisas y supuestos teóricos.- En el estudio de la - cultura náhuatl que se ha hecho por los historiadores en cuanto a su desarrollo y auge cultural, podríamos decir que -- fue importante su avance, puesto que hoy podemos apreciar y -

valorar para exaltar nuestra nacionalidad por los rasgos culturales que hemos heredado de ellos.

b).- Definición de términos y conceptos.- Las obras que me sirvieron de apoyo para la elaboración de este trabajo que hoy presento están basadas en investigaciones de personas dedicadas al estudio de la cultura náhuatl como son: Historiadores, Antropólogos, Nahuatlato, los temas a tratar son los siguientes.

Cultura.- Definición, orígenes, pueblos de habla náhuatl localización, fuentes de rescate cultural.

Idioma náhuatl.- Sus características, polisintetismo.

Educación náhuatl.- Concepto, objetivos, educación en el hogar, formas de enseñanza, técnicas de enseñanza, huehuetla tolli, atributos de los maestros, centros de enseñanza.

Literatura náhuatl.- Antecedentes, procedimientos estilísticos, clasificación, poetas.

Nacionalidad.- Conceptos, historia del concepto, la nacionalidad mexicana, herencia cultural, comida, lenguaje, medicina, arquitectura, calendario.

Conocimiento de la cultura náhuatl en los diferentes grados de Educación primaria de acuerdo a los programas vigentes de primero a sexto.

c) Limitaciones.- Tuve limitaciones en el trabajo de investigación, ya que mi labor docente requiere la mayor parte del tiempo.

#### IV.- METODOLOGIA

Los procedimientos para obtener información y análisis en base a la investigación documental que llevé fué el siguiente:

a) Fuentes de información.- Para la realización de este

trabajo obtuve información en la biblioteca del Instituto Tecnológico de Matamoros, biblioteca particular del Ing. Enrique Juárez Charles, Biblioteca personal, biblioteca de la Preparatoria Ricardo Flores Magón, libros de texto de Educación Primaria, programas de televisión, videocassete.

b) Procedimientos para obtener información.- Se seleccionó un material bibliográfico, comparé y ordené para después analizar los temas que me servirían de documentación en este trabajo registrando en fichas bibliográficas y de trabajo los libros y temas más importantes, organizando todo en un fichero.

c) Tipo de análisis.- De análisis y de síntesis, descripción y correlación de las diferentes fuentes de información.

d) Bibliografía.-

ANTOLOGIA. Técnicas y Recursos de Investigación Documental. México, D.F. Ed. SEP. 1987 276p.

BOULANGER, Robert. Buen camino, Guía turística de México. México, D.F. Ed. Selecciones del Readers Digest 1986, - - 464 p.

CODOCE RAMIREZ, Relación del Origen de los indios que habitan esta Nueva España según sus historias. México, Ed. -- Inovación S.A. 1979, 283 p.

DIAZ INFANTE, Fernando. La Educación de los aztecas. 2 ed. México, Ed. Panorama, 1983, 144 p.

DICCIONARIO DE LAS CIENCIAS DE LA EDUCACION. México, Ed. Publicaciones diagonal Santillana para profesores. 1983.

DICCIONARIO ENCICLOPEDICO OCEANO. Ed. Grupo editorial - Oceáno, México, 1987, Toma II letra C a G.

DICCIONARIO ENCICLOPEDICO QUILLET. Ed. Argentina, Aristides Quillet, S.S. Buenos Aires.

ENCICLOPEDIA INTERNACIONAL DE LAS CIENCIAS SOCIALES. -

Volumen 3, 1979.

GARZA MAGRELLI, Silvia, De Wanda. Atlas Cultural de México. Ed. SEP. México, 1987, 187 p.

GUZMAN PEREDO, Miguel, Paisajes e imágenes de México.- España, 1985, 200 p.

LEANDER, Birgitta. Herencia Cultural del Mundo Náhuatl a través de la lengua. México. Ed. Sep. Sentas Diana, 1980. - 886 p.

LEANDER, Birgitta. In Xóchitl, in cuicatl. La Poesía de los aztecas. 2 ed. México, Ed. Instituto Nacional Indigenista, 1981. 308 p.

LEON PORTILLA, Miguel. La filosofía Náhuatl. 3 ed. México, Ed. UNAM. Instituto de Investigaciones Históricas 1983, - 411 p.

LEON PORTILLA, Miguel. Literaturas de Mesoamérica. México Ed. CIEN FCE. 1984 277 p.

LEON PORTILLA, Miguel. Los antiguos Mexicanos a través de sus crónicas y cantares. México. Ed. FCE. 1983, 191 p.

LEON PORTILLA, Miguel Toltecayotl, Aspectos de la cultura Náhuatl. México. Ed. FCE. 1980, 466 p.

LOPEZ AUSTIN, Alfredo. La Educación de los Antiguos Náhuatl I y II. México. Ed. El Caballito SEP. 1985.

MACAZAGA ORDOÑO, César Diccionario de Geografía Náhuatl. México. Ed. Innovación, S.A. 1983. 126 p.

NORTON LEONARD, Jonathan. América Precolombina. 4 ed. - Madrid, España. Ed. Time Life International. 1979 191 p.

PELAYO Y GROSS, Ramón. Pequeño Larousse, Ilustrado. 12 ed. México. Ed. Ediciones Larousse. 1663 p.

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. Libros gratuitos para -



# C A P I T U L O I

## CULTURA NAHUATL

### A.- CULTURA.

#### 1.- Definición de cultura.

a).- " Conjunto de estímulos ambientales que generan una socialización de los individuos en el curso de su desarrollo.

La cultura implica la adquisición de los medios de comunicación, lengua, escritura, etc. de ciertos instrumentos del pensamiento y de la conducta, de determinado acervo común de conocimientos, de cierta jerarquización de valores y de cierta orientación correlativa de las tendencias ". (1)

b).- " Del latín cultura, cultivo. En antropología cultural el vocablo cultura adquiere un significado más amplio, puede decirse que la cultura de un grupo social es el conjunto de sus creaciones materiales y espirituales, o también el conjunto de su herencia social. Una cultura es un sistema en el cual los elementos están ligados entre sí por determinadas relaciones, de las cuales unas están en función de otras ". (2)

c).- " Es cultura todo lo que no es naturaleza en el sentido estricto del término, es una producción espiritual independiente y separada de cualquier base de índole material ". (3).

Se podría afirmar que la cultura es todo lo que el hombre adquiere en un tiempo y espacio determinado en cuanto a valores intelectuales y artísticos los cuales aplicará en la medida que los necesite.

El hombre va adaptando las diferentes formas de comunicación

(1) Diccionario Enciclopédico Océano, Ed. Océano-Exito. México 1987, Tomo II, letra C a la G.

(2) Diccionario Enciclopédico Quillet, Ed. Argentina, Buenos Aires, 1970, p.147.

(3) Diccionario de las Ciencias Sociales, Ed. Publicaciones Diagonal, Santillana, 1983. México, p. 341.

## 2.- Cultura Náhuatl.

La cultura Náhuatl era sumamente religiosa, todo estaba impregnado de divinidad. El arte, la música, la danza, literatura y ciencias así como los juegos que eran diferentes expresiones de veneración a las divinidades.

Al penetrar en la historia de los nahuas, nos damos -- cuenta que su civilización fue el producto del esfuerzo de -- los hombres, que desde tiempos muy remotos habían construido la enramada de una cultura que iba a desembocar en la azteca, es en Teotihuacán con sus monumentos arqueológicos y sus múltiples descubrimientos donde podrían encontrarse las raíces y patrones culturales básicos que después serían difundidos -- por toda la zona central de México.

### A).- ORIGENES

Las especialistas afirman que los tiempos prehispánicos y la historia antigua de México central abarcan por lo menos 10 000 años y quienes vivieron en esos tiempos conservaron -- por tradición oral y por medio de sus libros pintados el re-- cuerdo de su historia. Algunos historiadores sitúan su origen en un lugar llamado Tamoanchan que significa buscamos nuestra casa, hoy es la ciudad de Tampico, Tam., otros lo sitúan en -- la huasteca Potosina y en el Estado de Morelos. Para Edward -- Seller, el célebre intérprete del Códice Borgia, Tamoanchan -- era un lugar mítico, lo que es más aceptado actualmente ya -- que la arqueología no lo ha podido localizar físicamente.

Lo cierto es que los nahuas estuvieron en Teotihuacán -- en este lugar surge el más grande Centro Ceremonial, raíz e inspiración de muchas de las instituciones culturales del mun-- do indígena posterior. Pasan a Tula donde desarrollan la cul-- tura Tolteca, la que fue heredada más tarde a los Aztecas, -- quienes fueron los últimos genuinos poseedores de la cultura Náhuatl.



" He aquí el relato que solían decir los viejos:(1)  
 En un cierto tiempo  
 Que ya nadie puede contar  
 Del que ya nadie ahora puede acordarse...  
 quienes aquí vinieron a sembrar.  
 a los abuelos, a las abuelas,  
 éstos, se dice,  
 llegaron, vinieron  
 siguieron el camino  
 vinieron a terminarlo ". (1)

#### B.- PUEBLOS DE HABLA NAHUATL

Las tribus Nahuatlacas salieron de los siete solares y cuevas, siete fueron y tardaron en llegar a la Mesa Central más de 80 años.

Es de suponer que estas tribus guiadas por su sentir religioso, su deseo de tierra, hicieron un perenigraje desde el norte de América de un lugar llamado Chicomoztec, las primeras tribus que salieron fueron:

Xochimilcas, Chalcas, Tepanecas, Culhuas, Tlahuicas, Tlaxcaltecas y la última la de los Mexicas. Fig. 1

c.- Localización de los pueblos de habla Náhuatl.- Geográficamente la zona central de la República Mexicana es el lugar preciso donde se establecieron, el Altiplano Central -- testigo de su desarrollo nos presenta hoy los Estados de México, Hidalgo, Querétaro, Morelos, Tlaxcala, Guerrero, San Luis Potosí, Jalisco, Zacatecas y Nayarit. Fueron estos pueblos de habla Náhuatl los que fincaron el desarrollo de Mesoamérica en la parte central. Fig. 2

d.- Fuentes de rescate cultural.- La cultura Náhuatl se ha rescatado por distintas vías a saber: La Arqueología quien a través de ella se estudian los restos materiales como construcciones, tumbas, hallazgos; otro medio es las realizadas -

(1) Miguel León Portilla. Los Antiguos Mexicanos. Ed. Fondo de cultura económica. México, 1983. p. 21

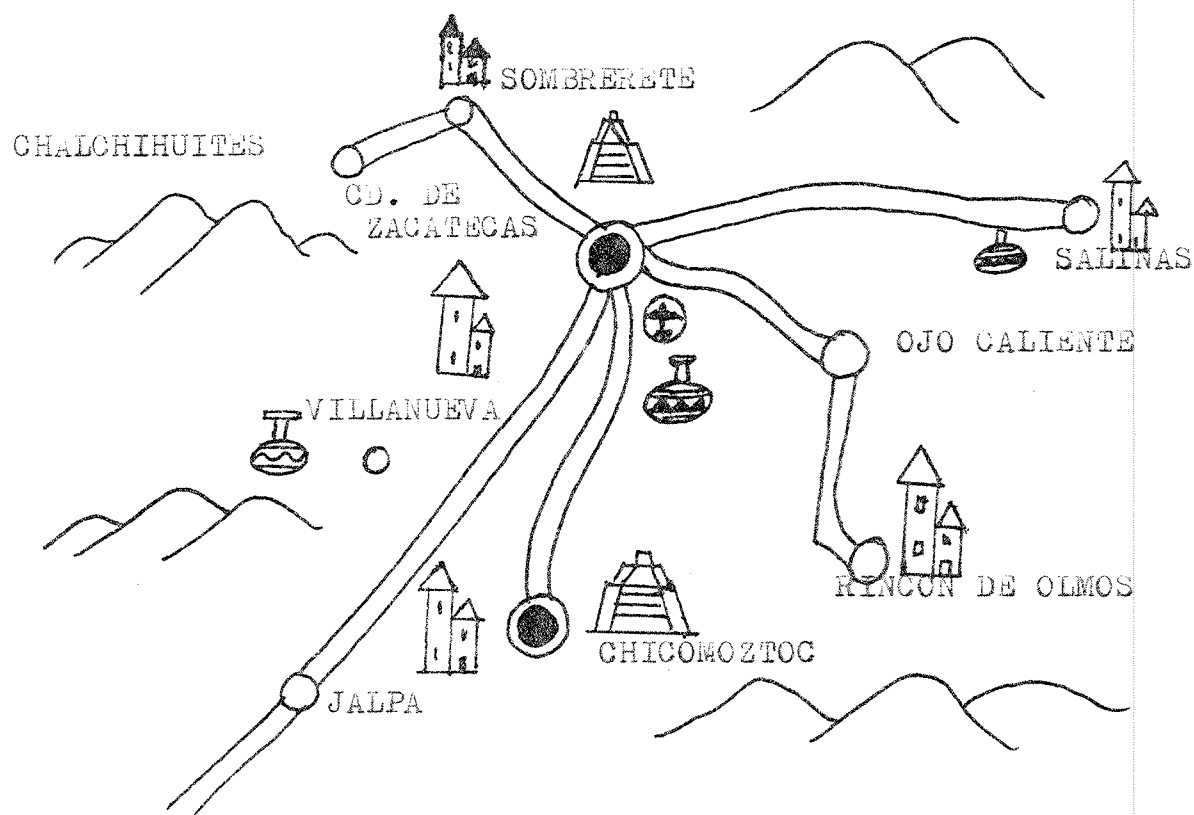


Fig. 1 Chicomoztoc y Chalchihuites, yacimientos previos al imperio de Tenochtitlan más conocidos por la quemada,

(1) Miguel Guzmán Peredo, Paisajes e imágenes de México. Madrid, España. 1985. p. 52.

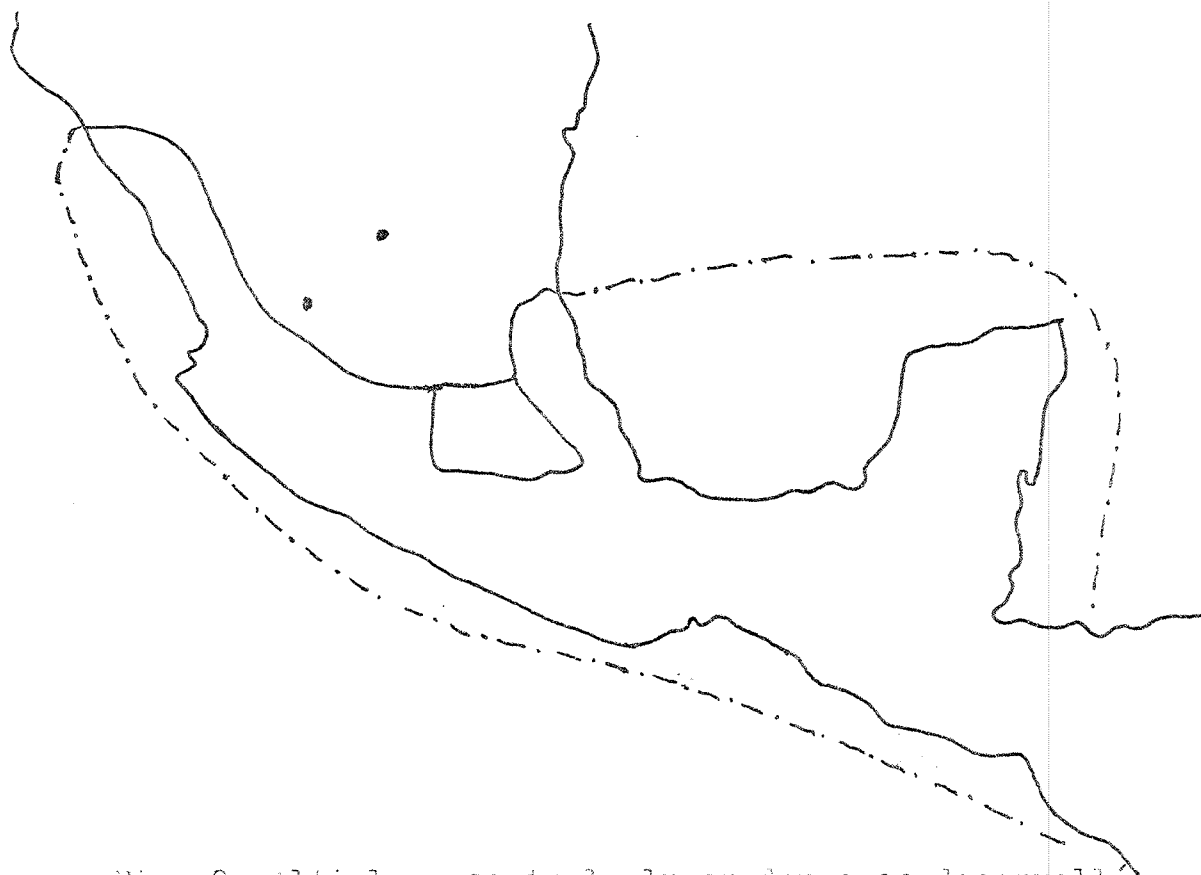


Fig. 2 Altiplano central, lugar donde se desarrolló la cultura náhuatl.

por los textos de los soldados cronistas, de varios sabios in dígenas sobrevivientes y cabe mencionar como importantísima - las obras de historiadores y cronistas misioneros como Los Pa dres Olmos, Motolinía, Durán, Torquemada y Fray Bernardino de Sahagún con su obra Historia General de las Cosas de la Nueva España basada en relatos de indígenas que sobrevivieron a la - conquista. Fueron éstos personas preparadas en las escuelas - en náhuatl de la época anterior a la conquista.

Sahagún, para obtener la información que deseaba de los indígenas empleó un sistema que hoy llamaríamos científico -- primeramente localizó a personas indígenas castellanizadas, en las cuales a su vez obtenían la información principalmente de ancianos, después de jóvenes indígenas los cuales copiaban y traducían lo que los ancianos decían de memoria en lengua Náhuatl utilizando ya el alfabeto latino.

Es así como este Fraile Franciscano dedica gran parte - de su vida a recopilar información de religión, calendario, as tronomía, educación, historia, mitos y leyendas, verificando todo en diferentes lugares para constatar en forma más precisa lo relatado por los ancianos, durante su larga vida 1499-1590 quiso conocer la realidad material e intelectual de los pueblos nahuas concretándolo en su obra anteriormente mencionada de quien diremos fue confiscada por la inquisición, pero Sahagún consciente ya anteriormente de esta acción envía una copia a Europa siendo rescatados estos manuscritos en el siglo pasado y dados a conocer.

Existen también códices prehispánicos como : el Borgia, Borbónicos, Tonalamatl de Aubin en los que subsisten el empleo de diversos jeroglíficos y representaciones pictográficas.

Actualmente tenemos grandes Nahuatlato como: Miguel -- León Portilla y Alfredo López Austin y un sinúmero de extranjeros que han editado libros acerca de nuestra cultura Náhuatl.

(1) Jacques Soustelle. La vida cotidiana de los Aztecas. Méx. FCE, 1984 c 1953. p. 232

## B.- Idioma Náhuatl.

1.- Generalidades.-"El Náhuatl posee todas las cualidades de una lengua culta. Su pronunciación es fácil, armoniosa y clara. Su vocabulario es muy rico y los procedimientos de composición que le son propios permiten crear todas las palabras indispensables, especialmente en el campo de la abstracción. Se presta admirablemente a comunicar todos los matices del pensamiento y todos los aspectos de lo concreto".(1)

Por ser el Náhuatl una lengua que nos legaron nuestros antepasados, y que hoy la vemos incrustada en nuestro idioma español es considerada como de alto valor literario, pues permite una expresión libre y matizada, su gramática, su sencillez la hacen fácil de aprender.

2.- " La riqueza del Náhuatl permitía al hombre educado usar, todos sus recursos, acumular sinónimos, paralelismos, asonancias ". (2)

Este era su modo de hablar. Es necesario también que distingamos entre el Náhuatl clásico, el de la gente culta (nobles, sacerdotes, maestros) del Náhuatl vulgar o del pueblo - que hasta la fecha es hablado por las comunidades nahuas con el nombre de mexicano. El Náhuatl era muy exquisito y sonoro, ya que tenía un buen equilibrio entre consonantes y vocales, - su ritmo era constante porque todas las palabras son graves, - también era muy eufónico, porque carecía de sonidos toscos y difíciles como la "j" y la "r" se prestaba muy bien a la poesía y a la retórica.

a.- Polisintetismo.- La principal característica de la lengua Náhuatl y que la hace muy singular, es la de ser, polisintética, lo cual le da una extraordinaria flexibilidad y facilidad para la expresión de ideas abstractas y complejas, en el polisintetismo se pueden construir palabras compuestas y a

(2) Birgitta Leander. Herencia Cultural del mundo Náhuatl. México, Ed. Sep. Setentas, Diana, 1980 p. 19

veces hasta frases enteras por medio de prefijos, sufijos y -afijos. Las palabras largas son el resultado de tal procedimiento, constituyen una compensación de la necesidad de usar un número mucho menor de vocablos para expresar una misma cosa, ejemplo: la palabra Náhuatl teixtlamachtiani " el que hace sabios los rostros ajenos " otra palabra sería Xochicalco que contiene tres elementos Xóchitl= flor; Calli=casa y Co= lugar.

A nuestro juicio la principal cualidad del Náhuatl es la de ser extremadamente polisintético, es decir un pensamiento complicado se puede sintetizar en una sola palabra, esta característica la tienen otros idiomas como el griego, el alemán, pero el Náhuatl los aventaja por ser todavía muy compacto el proceso de composición se facilita por la ausencia de cópulas rasgo común con el ruso y el hebreo.

## C A P I T U L O    I I

### EDUCACION    NAHUATL

A.- Concepto de educación.- " Proceso mediante el cual una persona desarrolla su capacidad física o intelectual haciéndose apta para enfrentar positivamente un medio social determinado y para integrarse en él con la aportación de su personalidad ". (1)

1.- Concepto de educación náhuatl.- Los nahuas como los griegos del clasicismo consideraban a la educación como el medio que transmite de generación en generación los logros conseguidos por la cultura, considerando también que la educación era para los nahuas una especie de tamiz de evaluación que corrregía a fin de que el ser humano alcanzara su perfección, por medio de su educación, tlacahuapahualiztli era la palabra que significaba el arte de crear y educar a los hombres, cumplía con todas las normas que se necesitaban para un claro y noble desarrollo del individuo y les imprimía los onjetivos supremos de la sabiduría, era una educación activa e integral, porque no se limitaba a la instrucción o capacitación parcial de algún tema u oficio, era multidisciplinaria a fin de comprender en su totalidad las múltiples necesidades de un hombre para resolver la vida, inculcaba el amor a la tierra, la gratitud a los dioses, el gusto por el trabajo, el deseo de compartir el sustento con los suyos, con los parientes cercanos y sobre todo el respeto por los ancianos.

2.- Objetivos.- En el estudio de la educación náhuatl me referiré a la cultura mexicana con mayor interés ya que ellos tuvieron una historia común con los demás pueblos de la cuenca de México en cuanto a técnicas, organización social, política, tradiciones, creencias e instituciones y fueron éstos los últimos representantes de dicha cultura náhuatl. la ---

---

(1) Diccionario Enciclosédico Océano, Op. cit. Letra C a G.

llegada de los españoles y las fuentes históricas nos hablan más de los Mexicas o Aztecas.

"Según Jacques Soustelle, en su libro la Vida Cotidiana de los Aztecas, la educación tenía como objetivos el formar - voluntades fuertes, cuerpos robustos y caracteres consagrados al bien público". (1)

3.- La Educación en el hogar.- La educación se iniciaba en el hogar, siendo ésta primeramente preverbal. Los aztecas bien sabían que la educación significaba cariño, por lo que al niño se le brindaba sin medida, usando una comunicación preverbal o sea aquella que no necesita palabras y que se lleva a cabo con ademanes, gestos, caricias, por eso las madres cuando amamantaban a los hijos, lo hacían lo más amorosamente posible, pues los aztecas sabían que si primero se sembraba en los hijos la seguridad del afecto, no serían escuchados ni serían atendidos cuando emplearan palabras para educar a sus hijos.

a. Formas de enseñanza en el hogar.- A continuación se describe la forma en que Fray Gerónimo de Mendieta describió la forma de crianza a los nahuas en sus primeros años:

- Es de uso general entre ellos bañar a sus niños chiquitos en los ríos, arroyos.

Hasta los cinco o seis años, los deben acostumbrar en algunos movimientos o trabajos livianos, para evitar la pereza y ociosidad.

- Durante su niñez cuidaban que no vieran pinturas torpes ni oyeran pláticas feas, decían lo que se oye y habla en la niñez, más adelante se tomará como costumbre. Podemos apreciar - en todo lo anterior que los nahuas sin conocer la filosofía -- griega templaban el carácter de sus hijos física y mentalmente como lo hacían los griegos.

(1) Miguel León Portilla. Toltecáyotl. Ed. FCE. México, 1980. p. 193.



b.- La Educación en el Hogar.- Entre las familias modestas, la educación de sus hijos entre los tres y quince años estaba a cargo de sus padres, del padre la de los varones y la de las niñas a su madre. Los funcionarios y magistrados evidentemente no tenían tiempo para educar a sus hijos por lo que se les encomendaba a tutores; en los primeros años la educación impartida por los padres se limitaba a buenos consejos y a labores domésticas menores, el niño acompañaba al padre al mercado, a cortar leña, a acarrear agua y a ayudar en las labores del padre en general, mientras que las niñas observaban como hilaba la madre, a los seis años aprendían a manejar el huso y después el telar; los varones aprenden a manejar las canoas por los canales, las niñas aprenden a moler el maíz en el metate era una educación práctica.

4.- Técnicas de Enseñanza.- Como todo arte de enseñar, implica seguir un método los nahuas utilizaron técnicas, procedimientos para lograr sus objetivos educativos, enumeraremos las más comunes en el hogar y las escuelas del mundo Náhuatl prehispánico:

a.- La educación preverbal.- Es la educación que se impartía en la edad en que el niño aún no aprende a hablar, se basa en el cariño, ademanes, gestos.

b.- El consejo y la persuasión.- Se proponían sentencias sabias, verdaderas, las cuales se repetían una y otra vez hasta que el educando las atendía y las fijaba en la memoria ya que el método era esencialmente nemotécnico, se tenían discursos en los que se daban consejos a los jóvenes para los distintos aspectos de la vida. Algunos discursos caen en la categoría de huehuetlatolli.

c.- Obediencia a los padres que inducen sentimientos de culpa.- Aquí los afectos brindados por los padres a los hijos en la primera edad tienen sus frutos, pues el niño crece con un especial sentimiento de deuda, cuando desobedece, el padre

reclama fijándole un sentimiento de culpa. El defraudado ree-  
crimina al defraudador diciéndole que han sido en vano sus es  
fuerzos y que por ello sufre. Fig. 3

d.- Corrección de la conducta por medio de premios y --  
castigos.- A los niños aztecas se les gratificaba con cariño,  
comida y regalos desde pequeños, cuando sus comportamientos e  
ran buenos; en los mayores el premio era la satisfacción mo--  
ral, el placer de estar en lo correcto o sea el premio es in-  
herente a la virtud misma; con la risa y la burla castigaban  
la soberbia, la benevolencia y el equívoco.

Existían castigos físicos para toda transgresión los --  
que podían ser pinchazos con púas de maguey, saumerios con hu  
mo de chile tostados que irritaban a los ojos, los azotes só-  
lo eran empleados en casos de conducta muy agudos.

e.- Aprendizaje por identificación.- Para que los hijos  
tuvieran una clara identidad con su sexo la madre procuraba -  
que la niña estuviese siempre cerca de ella y observara lo q-  
que concierne a la mujer, igual hacía el padre con el varón .

f.- La educación audiovisual.- Los maestros mostraban a  
los alumnos las páginas bellamente pintadas de sus libros y -  
explicaba oralmente lo que representaba cada símbolo, ideogra-  
ma o glifo, haciendo el proceso de enseñanza audiovisual.

5.- Huehuetlatolli.- " Pláticas de los viejos ", era una  
especie de consejos de los padres a sus hijos, abarcaban dis--  
tintos aspectos de la vida, en ellas estaba encerrada la ense-  
ñanza moral de los padres a sus hijos, enseguida transcribiré  
una mínima parte de lo que constituía una plática de minutos o  
hasta más tiempo:

" Aquí estás mi hijita, mi collar de piedras finas, mi -  
plumaje, mi hechura humana, la nacida de mí, tu eres mi sangre  
mi color, en tí esta mi imagen.

Pon atención, dedícate, aplícate a ver como se hace esto  
así estarás en paz, así serás valiosa.

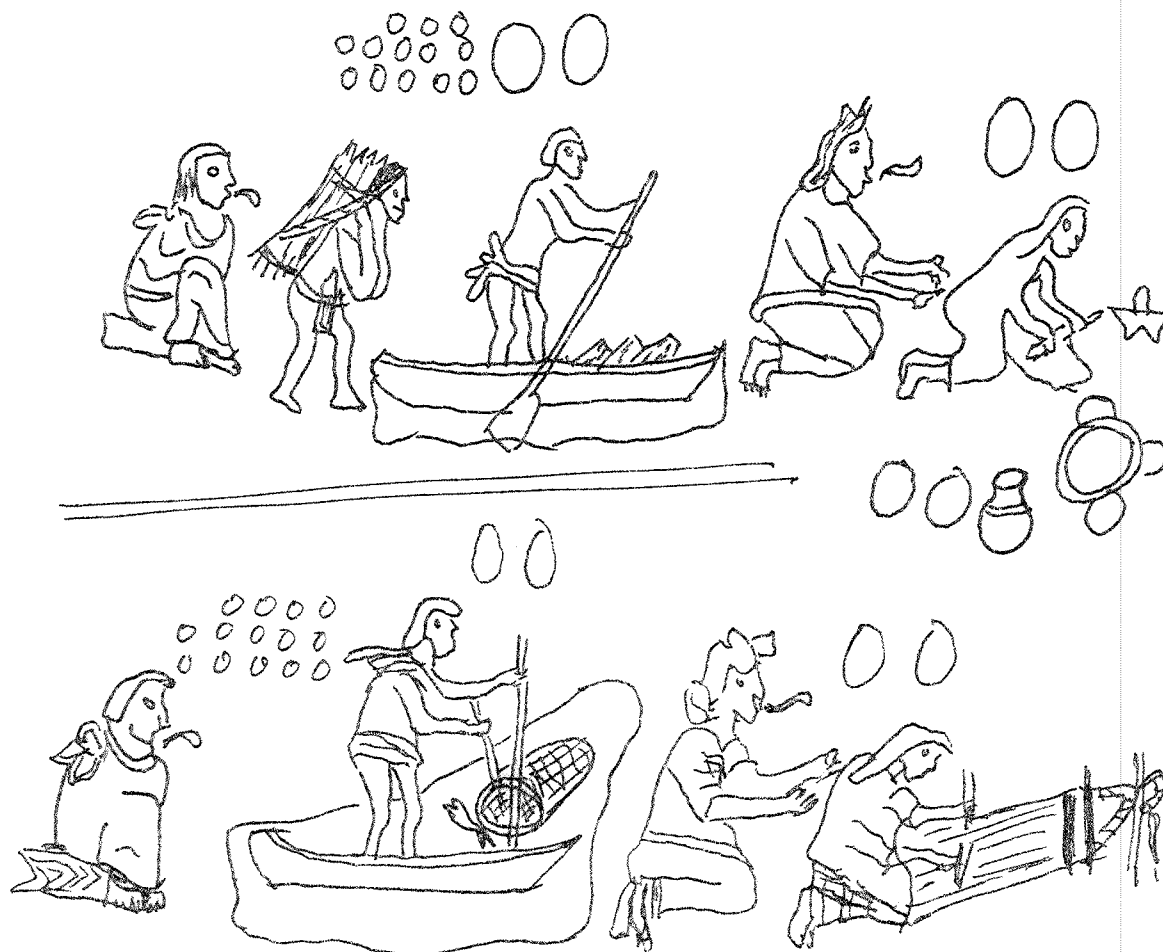


Fig. 3 Los padres explican a sus hijos los quehaceres. Los puntos indican la edad de éstos; los óvalos, la ración de tortillas.

Abre bien los ojos para ver, como el arte tolteca, cual el arte de las plumas, como bordan los colores. (1)

6.- Atributos de los maestros.- Los maestros llamados -- también Temachtiani, eran los que encaminaban a que los educandos tomaran un rostro, lo desarrollaran lo conocieran y lo hicieran sabio, haciendo fuertes los corazones.

Analizaremos cinco de los atributos o cualidades del Te machtiani describiendo la misión que tenían dentro del mundo - Náhuatl.

a.- Teixcuitiani.- Que a los hombres una cara hace tomar viene a ser la persona que hace que otros adquirieran una personalidad.

b.- Teixtlamachtiani.- Que a los rostros de los otros da sabiduría; en otras palabras, el maestro debe ser capaz de -- transmitir conocimientos a sus educandos y de esta manera hacerlos sabios.

c.- Tetezcahuani.- Que a los otros un espejo pone delante; según la metafórica Náhuatl, esto significa que el maestro debe enseñar a los alumnos a conocerse a sí mismo, para que se vuelvan cuerdos y cuidadosos.

d.- Necatlaneco.- Gracias a él se humaniza el querer de la gente, el maestro debe saber inducir al educando, el amor al prójimo, hacerlo más humanitario.

e.- Tlayolpachovitia.- Significa formar individuos de una recia personalidad, capaces de soportar cualquier sufrimiento o adversidad con serenidad, comenzaban a enseñarles como ha bían de vivir, de obedecer a las personas, de respetarlas, cómo entregarse a lo bueno, a lo recto, huyendo de la perversión.

7.- Centros de Enseñanza.- La acción de dar sabiduría a

(1) Miguel León Portilla. Literaturas de Mesoamérica. Ed. Cien de México, 1984 p. 243.

los rostros ajenos, era llamada ixtlamachilixtli, ideal educativo de los nahuas prehispánicos. Es digno de reconocer que era la educación obligatoria en el siglo XV sin importar su clase social en una edad de seis a nueve años.

" Cuando un niño nacía lo ponían sus padres o en el Calmécac o en el Telpochcalli, prometían al niño como un don, y lo llevaban o al Calmécac, para que llegara a ser un sacerdote o al Telpochcalli, para que fuera guerrero ". (1)

Fue Moctezuma Ilhuicamina y su corte quienes ordenaron que en todos los barrios hubieran escuelas, donde practicarán la religión, buenas costumbres, trabajos corporales, cómo u---sar las armas, les enseñaban a utilizar todo su tiempo. Estas instituciones fueron escuelas-templos.

La educación náhuatl estaba complementada después del hogar en los siguientes centros de enseñanza:

a).- Telpochcalli.- Etimológicamente la palabra significa casa de jóvenes, en México-Tenochtitlán había Telpochcalli en todos los barrios y allí aprendían los jóvenes el arte de la guerra haciendo simulacros de combate donde se hacían diestros en el manejo de la macana, el escudo y la lanza de dardos (atlatl). También recibían una preparación física excelente, la cual se llevaba a cabo con ejercicios calisténicos y carreras tanto de velocidad como de resistencia, el aprendizaje del combate cuerpo a cuerpo era primordial, ya que en el tipo de guerra que hacían los aztecas, era más importante hacer prisioneros a los enemigos que matarlos.

Como la educación era integral y activa, los estudiantes de este tipo de institución educativa, aprendían a labrar la tierra, labrando las parcelas del Telpochcalli, lo que hoy llamaríamos parcela escolar.

El Telpochcalli estaba consagrado a Tezcatlipoca y ha-

---

(1) Miguel León Portilla. Op. cit. p. 203.

bía tres categorías de educandos a saber; Tiacach a la que -- pertenecían los alumnos recién egresados; el Telpulchato que era el jefe de instructores y el tercero o sea el del Tlacatecatl o director del colegio, a esta institución asistían los hijos de los macehuales, o sea el pueblo.

b.- El Calmécac.- Significa etimológicamente "mecate o hilera de casas" por la forma en que estaban dispuestos los salones de clase,. Estaba consagrado a Quetzálcoatl, y eran internados donde estudiaban los hijos de los nobles, aunque también tenían acceso los alumnos sumamente destacados de los Telpochcallis. Aquí era donde se formaban los cuadros del alto mando del ejército, los sacerdotes y los funcionarios.

El Calmécac era considerada una institución de altos estudios pues se enseñaba astronomía, historia y a leer los libros pintados (códices ☉).

También aquí se cultivaba el tecpillatolli que era una forma del lenguaje noble y cultivado, pues ellos estaban convencidos de que nada podía lograrse si los educandos no aprendían el arte de saber expresarse.

c.- Escuela para Niñas.- Anexo al Calmécac, estaba la escuela de niñas, donde las alumnas aprendían entre otras cosas los cuidados del embarazo, la ayuda que se debían darse así mismas o a otras mujeres en el momento del parto, y a curar enfermos y a hacer curaciones leves, también se les enseñaba a alimentar y a educar a sus hijos en igual forma aprendían reglas morales y las maneras en que tenían que cumplir su papel social, se enseñaba como rendir culto, gratificar y ofrendar a los dioses.

d.- Cuicacalli.- Literalmente significaba Casa de Canto y era donde se enseñaba la danza y el canto así como a tañer instrumentos musicales.

A estas instituciones asistían los jóvenes del pueblo -

en general ya fueran hombres o mujeres que tuvieran edades en tre los 12 y 15 años, asistían a los Cuicacallis que funciona**ba**n en la noche, por lo que había en cada barrio ancianos y - ancianas encargados de llevar a los jóvenes a los Cuicacallis y luego regresarlos a su casa.

En la sociedad azteca se cuidaba que los jóvenes no sa - lieran solos en la noche para que no fueran tentados a come - ter actos inmorales.

B.- Literatura Náhuatl.- Flor y Canto, In-Xóchitl, In -- Cuicatl, era la expresión con que los antiguos mexicanos des - tinaban para señalar a la poesía, el estudio de su poesía nos permite acercarnos al ser y al pensamiento del hombre de Aná - huac ya que la expresión poética es algo que compromete de ma - nera particular el alma colectiva de un pueblo, nos revela u - na mente bastante más compleja que aquella comúnmente conocida a través de las representaciones de los libros de historia.

Contribuye por lo tanto a completar la imágen del pasado para poder hacer una más justa valorización del México antiguo por nosotros los mexicanos.

La poesía significaba para los nahuas, no solo una subli - mación artística aquí en la tierra, sino una posibilidad de -- realizar su deseo de perpetuarse.

"En el mundo prehispánico mexicano la poesía estaba ínti - mamente ligada con la música y con la danza." (1)

El segundo elemento de la metáfora flor y canto, la pala - bra Cuicatl, no significaba solo canto o canción, sino también poema. Esto revela que constituían conceptos idénticos, y que la poesía no era leída o declamada, sino cantada.

Frecuentemente estaba también acompañada con música y con baile, una costumbre que los nahuas tenían en común con muchos

(1) Birgitta Leander. In Xóchitl In Cuicatl. Ed. Instituto Na - cional Indigenista. México, 1981 p. 4.

otros pueblos antiguos.

1.- Fuentes e Investigadores.- Solamente en las últimas décadas se han podido conocer en México algo de la obra de los antiguos Nahuas. El hombre al que debemos estas revelaciones es el sacerdote Angel María Garibay, quien se dedicó a recopilar, transcribir y traducir al castellano una parte de la poesía Náhuatl.

El otro gran erudito mexicano en textos Nahuas es Miguel León Portilla, quien se ha preocupado de dar a conocer la producción literaria de los antiguos Nahuas, gran conocedor de esta cultura, además tenemos a Cecilio Robelo, Luis Castillo Ledón, Mariano Rojas, Rubén M. Campos, Pablo González, Eduardo Seller, Daniel Briton, Rémi Simeoon, etc.

a.- Documentos Históricos.- "Los documentos históricos más importantes en cuanto se refiere a la poesía Náhuatl, son los siguientes; Un Manuscrito llamado Colección de Cantares Mexicanos; preservandose en la Biblioteca Nacional de México; otro manuscrito similar con el nombre de Romance de los Señores de la Nueva España de la Colección Latinoamericana de la Biblioteca de la Universidad de Texas; y los abundantes y variados textos de los informantes del padre Bernardino de Sahagún, contenido en el Códice Matritense, el del Palacio Real de Madrid y el de la Academia de Historia. De éstos últimos textos existe una copia posterior, pero más completa, conocida por encontrarse en Florencia como el Códice Florentino.(1)

b.- Objetivos.- Entre los Nahuas la voz del poeta expresaba los sentimientos colectivos, estaba orientada hacia lo comunitario.

La poesía y las fiestas constituían para los Nahuas un rasgo característico de su cultura, fue una obligación sagrada en la cual ellos pretendían preservar el orden cósmico, del que todos dependían ya que tomaban el sol como centro de movimiento del universo, tenían un orden ritual muy riguroso, la

(1) Birgitta Leander Op. Cit. p. 19



poesía al mismo tiempo fué un elemento de cohesión nacional o simplemente un regocijo y diversión pero teniendo una finalidad de aprender y continuar sus tradiciones.

El canto y la poesía eran instrumentos de enseñanza en las escuelas de los Nahuas, acompañados del teponaztle y del panhuehuetl, tenían como base los códices o libros pintados - para no olvidar sus cantos, era en el Calmécac donde se practicaba y educaba.

En la escuela del Cuicacalli "casa del canto", danza y música es donde se enseñaba, producía, divulgaba y conservaban las tradiciones poéticas, coreográficas y musicales, para ello contaban con un numeroso grupo de funcionarios o especialistas entre ellos estaban los siguientes:

Guicapiqui.- Inventor del tema.

Cuicano.- Compositor del texto y música.

Cuicaite.- Director de música y coro.

Tlacocolami.- Director de coreografía.

Como podemos apreciar tenían una organización bien definida en cuanto al proceso de enseñanza y exposición de su poesía expresada en el canto y la danza.

2.- Procedimientos estilísticos.- El estilo de la poesía Náhuatl, es bastante particular, un poema Náhuatl aún en traducción es distinguido casi inmediatamente por cualquiera que tenga un poco de familiaridad con la materia. Las constantes reiteraciones, los símbolos e imágenes que siempre vuelven y los procedimientos estilísticos que le son propios fundamentalmente, la insistencia en ciertas palabras o frases cortas o bien el uso de metáforas y comparaciones fijas, le dan un carácter fijo que difícilmente se confunde con el de un poema de otro origen, aún dentro de las culturas prehispánicas del México antiguo, pero tal vez lo que más imprime su sello a la poesía Náhuatl es la utilización de símbolos que han llegado a constituir un lenguaje propio, comprensible só-

lo para los que han aprendido a interpretarlo; las mismas - palabras pueden a veces tener sentidos simbólicos diferentes, según los atributos que se le agreguen al contexto general - del poema, por eso, si bien las imágenes se repiten constante mente los temas varían mucho más de lo aparente.

Las flores a las que se alude con tanta frecuencia, evo can en general la idea de algo delicado y pasajero. Pueden - referirse a la vida humana con inevitable brevedad, pueden - simbolizar el mundo espiritual, el arte, la poesía, también - pueden ser los corazones de los prisioneros sacrificados, sus - tante de los dioses o bien pueden representar el alimento bá sico de los hombres, el maíz.

Cuando se habla de águilas se suele referir a los gue-- rrreros o al sol, las plumas del quetzal simbolizan comúnmente la belleza física y lo estético en general, y así se podrían enumerar muchos ejemplos.

Los procedimientos estilísticos propios de la poesía ná huatl son variaciones de éstos métodos básicos de repetición y utilización de imágenes y símbolos determinados, dichos pro cedimientos son; el uso de partículas interjectivas, estribi llo, las llamadas palabras brochés, el paralelismo y el difra sismo, enseguida se hace un resumen de dichos estilos:

a).- Partículas interjectivas.- Son pequeñas unidades - fonéticas sin significado inteligible, tales como a, ah, ye, yyan, iya, ayyahuc, huiya, chuaya, las agregaban al final de las estrofas, quizá para dar énfasis a ciertos pasos en la - danza, algo parecido al aleluya en los salmos cristianos, e-- jemplo:

" Auh ca ya quineaqui  
 in xochincuahtli in huehuetitlan      ayyahua y ya  
 itech nemi, nemi aya  
 ye quetzalquechnoltotl;  
 ipan mochiuhtinemi  
 in Nezahuacoyotzin  
 in xochitl a in paqui,

Co ailili co ailili o huiya Ohuaya ohuaya

Traducción; Pero las oye ya

El árbol florido junto al tambor

junto a él vive, vive

un ave de plumaje precioso rojo;

en éste anda convertido

Nezahualcoyotzin;

anda cantando muchos cantos floridos:

se alegra con las flores." (1)

b).- Estribillo.- Es una frase que se repite al final de cada estrofa náhuatl, es corta, o bien cubre varias líneas del texto, ejemplo:

" In zan cuel achic cohuatihua

in zan ixquich cahuitl on mahuitzihua...

in tla ca ayac nelli mocniuh:

in zan cue. Achic on netlenuhuilo

yectli moxochiuh...

Zan cozahuic xochitl

Traducción:

Sólo un instante el festín dura,

por tiempo breve la gloria es...

; nadie es tu amigo ciertamente;

Sólo por tiempo breve se dan en préstamo

flores hermosas...!

; Sólo secas flores ! " (2)

c).- Palabras broches.- Es una manera de dar énfasis o - realce a determinado detalle del canto o poema, cumple una función estética, ha sido usado en otras lenguas como la hebrea:

(1) Birgitta Leander. Op. cit. p. 54

(2) Ibid. p.55

" Oyohuaxla incahuaca  
 ixtlahuatl itic, oncan cahualoc  
 tlacahuepantzin cozahuic xochitica  
 On ahuixtia quenonmican ohuaya palabra broche  
 zan ye tenmotlatia in Chicomoztoc  
 Izquitl ihacan  
 Cuhtli tzatzia Ocelotl chocac  
 in titlahuquecholín ye tonpatlantinemi  
 ixtlahuac itic in Quenonamican Ohuaya" (1)

Traducción:

Resuenan los cascabeles  
 en medio de la llanura  
 allí yace abandonado Tlacahuepantzin  
 con amarillas flores derrama su fragancia  
 en el lugar del misterio palabra broche

Paralelismo.- Este método consiste en armonizar la expresión de un pensamiento por medio de varias frases, este procedimiento estilístico llenaba el deseo de los nahuas de reiterar, modificar e ir aclarando una idea, constituyó un rasgo típico de su manera de hablar en general.

" Ohuaya yehe Nipatlantínemi a ixpan  
 Nino zozohua, aya tlahuechol zacual quetzalin  
 tlayahualpapalotl mopilihuitzetzelohua  
 teizpen xochiatla quizquizcopa otlatocaye  
 necuicyanco ilili" (2)

Traducción: Yo volaba en su presencia  
 iba abriendo yo mis alas cual guacamaya,  
 como dorado zacuan, como ave quetzal,  
 como revoloteante mariposa que se estremece, pa  
 ralelismo.

(1) Birgitta Leander. Op. cit. p.60

(2) Ibid. p. 61

y queda suspendida ante los hombres  
y va por su camino por aguas florecientes  
al son de los caracoles.

e.- Difrasis.- Este recurso estilístico consistente en emplear algunas de las metáforas muy características de los nahuas, quienes preferían usar una expresión redundante con inclusión de símbolos típicos del idioma cortos y largos. A continuación se dan algunos ejemplos:

A veces el difrasis era una expresión fija, constituída por una o dos palabras fijas.

- In xochitl in Cuicatl = la poesía  
- in huahue in ayacachtli = la música que acompaña el canto ritual, el tambor y la sonaja.

- Teixtlamachtiani = el profesor, el que enseña a los rostros ajenos.

- In ixtli in yolotl = la personalidad, el rostro y el corazón.

- In atl in metlatl = la mujer como trabajadora doméstica.

- In chachihuitl in quetzalli = belleza, el jade y las plumas finas.

3.- Clasificación náhuatl de la poesía.- La clasificación que hicieron de sus poemas fué según el tema que trataba o el tono en que estaban escritos, se distinguen seis géneros:

- a.- Xochitlcuicatl; cantos floridos.
- b.- Icnocuicatl; cantos de angustia.
- c.- Cuecuechcuicatl; cantos traviosos.
- d.- Yaocuicatl; cantos de guerra.
- e.- Teocuicatl; cantos de dioses.
- f.- Melahacuicatl; cantos verdaderos.

a.- Xoxhitlcuicatl.- Cantos floridos, es considerado el

género más representativo de la poesía lírica de los aztecas, la cual era filosófica, reflexiva y solía tener una verdad - profunda expresada con la imagen de las cosas que amaban; flores, aves, plumas, oro, jade o esmeraldas, ejemplos de este género son; Chachihuitl in chayahuac = llovieron esmeraldas.

ye mocuic = es tu canto

México nican = aquí en México

moxochiu = tus flores

tonatimani = el sol está alumbrando.

b.- Icnocuicatl.- Cantos de Angustia, también del género lírico, es elaborado en torno al problema de la muerte y solía ser desesperado, atormentado y desdichado.

¿ ca nel pa tenyazque

can on aya micohua ?

¿ ic nichocahui noyoliol ?

xi melacahuacan;

; ayac nican nemiz ;

¿ a dónde iremos

donde no haya muerte ?

¿ por esto he de andar llorando

oh corazón mio ?

; tened alma fuerte:

; nadie vivirá aquí ;

c.- Cuecuehcuicatl.- Cantos traviosos, tratan temas frívolos ejemplo:

Cantiyehcoc yenican

imixpan o teteuectin

timahuiztlehihualla

monoquetza.

moxiuhueozquetzalpetlapan

Aquí tu has venido

frente a los príncipes

tú, maravillosa criatura,

invitas al placer

sobre la estera de plumas  
amarillas y azules.

d.- Yaocuicatl.- Cantos de guerra, fué cultivado principalmente cuando los aztecas alcanzaron su culminación en el culto religioso al sol, en su concepción místico-guerrera, -- personificado por el dios Huitzilopochtli.

Calehuhuitl on chuaya

in xihuitl on

in motizayo in moihuiyo

in ipalnemohua ahuayya oo ayye  
 ye on necuiltonolo  
 a in tepilhuan  
 itzmiquichotl  
 yaomiquiztli Aya ahuaya ayya Ohuaya Ohuaya.  
 Esmeraldas t  
 turquesas,  
 son tu greda y tu pluma,  
 ; oh por quien todo vive:  
 Ya se sienten felices los príncipes,  
 con florida muerte a filo de obsidiana,  
 con la muerte en la guerra. ;

e.- Teocuicatl.- Canto divino, contiene lo más elevado - del pensamiento filosófico Náhuatl, estaba estructurado en forma de himno o alabanza, éstos eran enseñados en el Calmécac, - donde también eran explicados a los alumnos para que entendieran los conceptos filosóficos que contenían.

En el siguiente canto que es dirigido a Ipalnemohuani,- el autor se cuestiona acerca del enigma de la vida y la muerte trata de consolar a los que tienen el corazón afligido por la incertidumbre:

" ; zan on ti nelli ?  
 ; tinemi anca zan tlacoya ?  
 ; in cuix nelli, cuix no amo nelli, quenin conitohua?  
 in ma oc netlamati in toyollo.  
 ; Quexquich in ye nelli quihuiya  
 in amo nellon ?  
 zan tonmonenequi, in Ipalnemohuani.  
 In ma ocnentlamati in toyollo." (1)

---

(1) Birgitta Leander. Op. Cit. p. 76

- ¿ acaso allá somos verdaderos?  
 ¿ vivimos donde solo hay tristeza ?  
 ¿ Acaso es verdad, acaso no es verdad como dicen ?  
 no se aflijan nuestros corazones.  
 ¿ Cuánto de cierto se dicen  
 que es verdad o no es verdad allí ?

f).- Melahuacuicatl.- Canto llano o canto verdadero, estos cantos o poemas históricos del pueblo náhuatl, contaban su cesos específicos de su pasado; enumeraban los gobernantes que habían tenido o describían hechos importantes.

El siguiente Melahuacuicatl relata el nacimiento de Tlaca<sup>e</sup>lel, el forjador del imperio azteca.

" Ouh y tlacaelleltzin motlaeatilli  
 yohuatzinco hualnomana tonatiuh.  
 ynic mitoa tetiacauh tlacat.

teocalhuiyacan cihuapilli yn inantzin ytoca

Y tlacaelel, que nació el mismo día por la mañana, cuando el sol, como decimos, iba a elevarse.

De suerte que se dice que era el mayor.

su madre llamada Cacamacihuatzin,

era una princesa de Teocalhuiyacan." (1)

4.- Poetas nahuas.- En su libro trece poetas del mundo - náhuatl Miguel León Portilla hace un análisis de cada uno de ellos, nos presenta cinco poetas de la región de Texcoco, Nezahualcoyotl, Nezahualpilli, Cacamatzin, Cuacuahtzin y Tlaltecatzin; de México-Tenochtitlan, Tochiuitzin, Axayacatl, la poetisa Macuilxochitl y Temilotzin; de Tlaxcala, Tecayehuatzin, Ayo<sup>u</sup>cuan y Xicotencatl; de Chalco Chichicuepon.

El más famoso célebre poeta de México antiguo es indudablemente el rey Texcocano Nezahualcoyotl, quien fuera un verdadero tlamatini o sabio.

---

(1) Birgitta Leander. Op. cit. p. 76.



## C A P I T U L O    I I I

### LA    N A C I O N A L I D A D

#### A.- Concepto de Nacionalidad.

No se podría definir el concepto de nacionalidad sin pasar por alto el término nación, la cual viene del latín, natio nacer, por lo que a una sociedad los une un territorio, una misma historia, un mismo origen de lengua y cultura lo cual crea conciencia de un destino común.

También, se define por nación a un grupo de individuos que tienen idéntico origen o por lo menos historia y tradiciones comunes.

Según el diccionario es " Nacionalidad, condición y carácter peculiar de los pueblos e individuos de una nación. Vínculo que asocia a una persona individual o jurídica con un Estado ". (1)

1.- Historia del concepto.- Los tratadistas lo separan en cuanto a las características objetivas que pueden definir la nacionalidad de un hombre ( Geografía, Historia, estructura económica ) y las características subjetivas ( conciencia, -- lealtad ). Las primeras definiciones objetivas constituyen generalmente intentos más o menos adecuados de explicación, la lengua y otras circunstancias promoverán probablemente el sentimiento nacional.

La nacionalidad no es una característica innata, sino el resultado de un proceso de aprendizaje social y de formación de hábitos.

B.- Herencia cultural náhuatl.- La civilización encuentra hasta la llegada de los españoles conquistadores a Mé-

---

(1) Diccionario Enciclopédico Océano. Op. Cit. Letra C a G.

xico, fué el producto del esfuerzo de los hombres que desde -  
 tiempos antiguos fincaron toda una gama de conocimientos que  
 vinieron a culminar con la cultura mexicana o azteca, quién ape-  
 nas tenía dos siglos de existencia, ellos vinieron a partici-  
 par en la última etapa de los pueblos que habitaron la Mesa -  
 Central Mexicana y allí desarrollaron la cultura que hoy lla-  
 mamos con un nombre Náhuatl.

Llegan hasta nuestros días rasgos culturales de esa cul-  
 tura que aunque interrumpida bruscamente por el español con-  
 quistador han llegado hasta nosotros y que hoy en nuestro mes-  
 tizaje cultural aún perduran y contribuyen al fortalecimiento  
 de nuestra nacionalidad, éstos son:

1.- La Comida Náhuatl.- La comida Náhuatl era muy varia-  
 da y rica en sabor y nutrientes. Bernal Díaz Del Castillo e-  
 logia lo exquisito de la comida azteca en su obra, La Histo-  
 ria Verdadera de la Conquista de la Nueva España, donde admi-  
 ra la gran variedad de platillos que le servían a Moctezuma.

La alimentación del Nahuatl común se basaba en aves acuá-  
 ticas y terrestres, las que conseguían de la laguna como ajo-  
 lotes, ranas, peces blancos, charales, también tenían el gua-  
 jolote ya domesticado y formaba parte de su alimentación so-  
 bre todo en las fiestas era el platillo tradicional en mole, a  
 demás gustaban sobre manera de las tortugas, los cangrejos, -  
 las ostras y los caracoles servidos en caldo de aves. Cabe ha-  
 cer notar que los aztecas consumían el tecuitlatl que era una  
 lama que se daba en la parte salada del lago de Texcoco, la -  
 cual según investigaciones recientes está constituida de un -  
 alga llamada espirulina galteri que es fuente proteica natu-  
 ral y que contiene siete vitaminas.

a.- Principales vegetales que consumían.- Nuestros ante-  
 pasados Nahuatl consumían principalmente el maíz y frijol, ca-  
 labaza, chile y desde luego sus numerosos derivados.

El camote, nopalitos, cacao, formaban parte también de  
 su alimentación.

En cuanto a los alimentos preparados podemos mencionar - que en las fiestas, como se mencionaba anteriormente se servía mole de guajolote o alguna otra ave, especialmente en las bodas, se tomaba agua fresca de chía y un rico chocolate endulzado con miel de abeja.

b).- Costumbres en la comida náhuatl .- Se tenía el hábito de fumar un tabaco después de comer y la de masticar chicle para limpiar la dentadura.

- Los tamales, ya fueran dulces o de chile no faltaban en su mesa, los cuales eran preparados con guajolote.

- Por las mañanas se acostumbraba a tomar una taza de atole.

- El pozole era un platillo muy estimado, así como los chilaquiles.

- La jícama con chile se consumía como postre.

- Todos sus guisos eran fuertemente sazonados con una variedad de chiles y tomates.

- Preparaban su guacamole en el molcajete.

- Las tortillas de maíz eran de 30 cm. de diámetro y medio centímetro de espesor aproximadamente y constituían la base de la alimentación como hasta ahora.

- Acostumbraban en su comida el pinole y los totopos los cuales se preparaban con maíz y se podían conservar por mucho tiempo, era comida de viajero.

- Los campesinos salían al campo por la mañana con su itacate.

- Preparaban el esquite o lo que hoy llamamos pop-corn o palomitas.

c).- Otras costumbres de los nahuas.- Primeramente mencionaré la del baño diario, la cual lo hacían en los temazcallis.

- La celebración del día de los muertos.
- El respeto a las mujeres y sobre todo a los ancianos
- Preparar sus salsas en el molcajete.
- Hacer el chocolate con el molinillo, son costumbres que aún perduran.

2.- Lenguaje.- A pesar de que la lengua náhuatl está muriendo gradualmente ha dado a que se originen palabras y expresiones que figuran en nuestro idioma y que hoy llamamos nahuatlismos.

Haré una descripción de los aspectos que abarcan en nuestro idioma español, en el orden siguiente, dando ejemplos de los más conocidos:

- EN la familia; apapachar, cuate, chamaco, nana, nene.
- Juegos; matatena, papalote, zacual.
- Lugares públicos.- Chinampa, milpa, tianguis, tlapanlería.
- Habitación.- Jacal, petaca, petate.
- Vestido y calzado.- Ayate, huipil, cacles.
- Utensilios.- Coa, chicote, huacal, machote, mecate, cajete, colote, comal, jícara, metate, molcajete, popote.
- En el mundo naturista.- axiote, aguacate, ahuehuate, amate, biznaga, cacao, cacahuate, camote, chayote, chíá, ejote elote, huizaches, hule, jitomate, mezquite, nopal, quelite, tomate, coyote, chapulín, guajolote, quetzal, zopilote, chapopote.
- Alimentación.- chilaquiles, guacamole, itacate, mole, nixtamal, pozole, tamal, nopales, huaizontle.
- Bebidas.- atole, chocolate, jocoqui.
- En Geografía.- Acapulco, Apizaco, Coahuila, Colima, Cuauhtémoc, Oaxaca, Cuernavaca, Chiapas, Jalisco, México, Michoacán, Tlaxcala, etc.

3.- La medicina.- La medicina fué uno de los aspectos más notables de la cultura Náhuatl, era una combinación de religión, magia y ciencia, pero a pesar de la superstición y magia había una porción considerable de ciencia basada en las - investigaciones y las experiencias de generaciones de sus antepasados; Actualmente se hacen tratamientos a base de hierbas, cocimientos, unguentos, cataplasmas que visto con ojos - modernos puede parecer absurdo, esconde en el fondo una presición asombrosa en cuanto a las técnicas y material, que maravilla aún a los médicos de esta época.

a).- Enfermedades.- Existían en México antiguo prehis--pánico las mismas enfermedades que en el resto de América precolombina; catarros, gripes y otros padecimientos respirato--rios; malaria, enfermedades intestinales y parasitarias; le--pra, enfermedades de la piel y enfermedades venéreas.

b).- Medicamentos.- Uno de los rasgos más adelantados - de la medicina Náhuatl era cuando el enfermo era transferido a un estado de embriaguez por medio de las semillas de la p - planta sagrada ololihqui o del peyote, ya que de las visiones que provocaban estos narcóticos se concluía la causa y el ca--rácter de la enfermedad.

Junto con procedimientos rituales había el tratamiento científico de las enfermedades, consistente en baños, sangrías, curaciones con plantas minerales o sustancias orgánicas y operaciones.

" Francisco Hernández; médico enviado por Felipe II para hacer investigaciones sobre las plantas medicinales de la Nueva España. Menciona en su libro cerca de 1200 plantas usadas con fines curativos por los indígenas ". (1)

El médico o Ticitl en Náhuatl debía conocer profundamente las propiedades curativas de cada hierba o técnica de cu-

(1) Birgitta Leander. Herencia Cultural del Mundo Náhuatl. Ed. SEP. DIANA. México, 1980 p. 231

ración y cabe hacer notar también que tenían conocimiento de cierto polvo anestésico, el yiauhitli, tenían infinidad de plantas para todos los distintos males y dolores; purgantes, diuréticos, sedantes, antitérmicos, se ponían emplastos y cataplasmas sobre absesos. En las fracturas aplicaban tablillas, atadas con mecates, sobreviven hasta nuestros días hierbas muy comunes como el epazote, estafiate, la chinana, etc.

Junto con otras que derivan del Náhuatl son de uso común entre el pueblo de México.

4.- Arte.- Es muy notable la influencia Náhuatl en el arte contemporáneo, quizá en este aspecto el mexicano actual no se ha separado de su herencia indígena, pues lo plasma con orgullo en su obra, puede ser que esté tan fuertemente influenciada la conciencia del artista de hoy.

En el arte del pueblo se ha transmitido por generaciones las antiguas formas artísticas, característico es el tema muchas veces filosófico o con motivo de flores y pájaros, sencillos y sobre todo el amor a los colonos vivos, rasgos típicos del arte prehispánico. Haremos notar que con las obras de pintores como Diego Rivera, Orozco y Siqueiros, con sus características de fuerza y colorido, con reminiscencias del pasado glorioso, han fortalecido el orgullo nacional mexicano y sembrado el interés por la herencia indígena del pueblo.

" Los varios pueblos de lengua y cultura Náhuatl alcanzaron un elevado nivel cultural: grandes centros ceremoniales, creaciones arquitectónicas, escultóricas, pinturas murales, obras en jade, oro, plata, abundante producción de cerámica, poseyeron diversas formas de calendario, un sistema de escritura principalmente pictórico e ideográfico y parcialmente fonético." (1)

Sus creaciones artísticas eran llevadas a cabo en sus

(1) Diccionario Porrúa de Historia, Biografías y Geografías de México, p. 2020.

centros de educación; Telpochcalli, Calmécac, Cuicacalco, escuelas donde les era desarrollado su intuición artística en el aspecto que requiriera su habilidad; en este aspecto del arte haremos notorio su escritura que fué pictórica e ideográfica y en parte fonética, una representación de ella lo constituyen los Códices en los que se había escrito toda su sabiduría.

a) Influencia Tolteca en su arte.- La técnica artística de los Toltecas fué decisiva para dar nacimiento al arte Náhuatl, pero con una filosofía diferente, con un deseo de luchas y predominio político.

5.- Arquitectura.- Primeramente recordaremos el área geográfica de los pueblos Nahuas, que comprendía lo que hoy son el D.F. y sus vecinos Estados de México, Puebla, Morelos, Tlaxcala e Hidalgo, en este medio geográfico tan propicio para los asentamientos que se hicieron por sus riquezas naturales, se desarrolló una cultura que ya para el año 1500 A.C. poseía rasgos culturales que los vienen a distinguir como una civilización, es aquí donde se construyeron los grandes centros arquitectónicos denominados del Altiplano Central, sería su medio, su creencia religiosa, construir dichos centros, ciudades-estado con un máximo esplendor en la época prehispánica y que hoy maravillan para orgullo nuestro.

Una muestra de la arquitectura Náhuatl son los vestigios de innumerables centros ceremoniales que han sobrevivido a pesar de la destrucción tan bárbara que hizo el español conquistador de ellos, citaremos algunos lugares representativos de su arquitectura:

a) Malinalco.- Fundada en 1501 significa el lugar de la hierba torcida, consta de varias construcciones pero su principal construcción se levanta 215 metros sobre el nivel del mar, fué construída totalmente en la roca, es única en América, consta de dos terrazas con una escalinata sostenida por dos alfardas y a sus lados esculturas de jaguares sentados, la parte de

adentro es circular con banquetas alrededor, se encuentran talladas en las rocas águilas y tigres.

Este centro lo constituyen cinco edificios, donde usaron muros de contención, la piedra misma fué labrada y recubierta con estuco y pinturas, quedó inconcluso este centro.

b) Tenayuca.- Fundada en 1224 D.C. por los acolhuas, fué un centro político -religioso, sirvió de modelo para la construcción del templo mayor de Tenochtitlan, tuvo ocho etapas - de edificación, su basamento tenía doble escalinata, característica de la arquitectura náhuatl en sus templos; alrededor de la pirámide de Tenayuca se encuentran cientos de serpien--tes que sobresalen dedicadas al dios Tláloc y Huitzilopochtli.

c) Tenochtitlan.- Fundada esta ciudad en 1325 por los me-xicas, poco se conserva de esta capital de los Mexicas o Azte-caspues sobre ella se construyó lo que hoy es el D. F. fué edificada sobre un islote, tenía templos dedicados a los dioses, edificios civiles, palacios de nobles y en el centro de su ciudad el templo mayor consagrado a Tláloc dios de la lluvia y a Huitzilopochtli dios de la guerra, era un recinto sagrado con aproximadamente 78 edificios, hoy podemos admirar parte de estas construcciones en la Ciudad de México y precisamente en el centro de la ciudad donde se ubicaba el templo mayor se encuentran hoy los restos de este templo que constituyen un testimo-nio de la destrucción sistematizada que hizo el español.

Tenían los Tenochcas un dominio de la arquitectura, caracterizada por sus escalinatas y alfardas. Hace unos años se -- descubrió el monolito de la diosa lunar Coyolxauhqui, hermana del dios Huitzilopochtli, de casi tres toneladas de peso.

Es poco lo que podemos admirar de sus construcciones pues durante la conquista fué destruída para fundar la capital de la Nueva España, hoy México, D.F.

d) Teotihuacan.- Su historia se inicia el año 600 A.C.



su planeación urbana se inicia con la traza de la Calle de los Muertos y la creación de las plazas rodeadas por edificios; da comienzo así mismo la construcción de las pirámides del Sol y la Luna. Usaron la técnica del talud y tablero, se construyeron edificios a su alrededor, sus casas-habitación fueron conjuntos de mampostería formadas por cientos de cuartos, alrededor de patios, tuvieron un sistema de drenaje en sus calzadas y casas; algunas de sus características de las pirámides son:

- Pirámide del Sol.- Por sus medidas es considerada la segunda en Mesoamérica, está construída por cuerpos escalonados en talud y tablero, la base mide 225 metros de lado y 63 de altura, sus basamentos forman la escalera de descansos.

- Pirámide de la Luna.- Su construcción colosal tenía la misma altura que la pirámide del Sol.

- Pirámide de Quetzalcóatl.- Su construcción muy llamativa con las mismas características de la pirámide del Sol y la Luna con basamentos y cuerpos escalonados en tablero y talud, decorados por cabezas de serpientes, su escalera conduce al santuario pintado en una forma multicolor. Por sus conocimientos de las pinturas en sus paredes fué posible apreciar y restaurar sus murales en las demás construcciones. Ver Fig. 4.

e).- Tula.- Capital del imperio Tolteca, fundada en el siglo X, por Ce Acatl Topiltzin (Quetzalcóatl) o serpiente emplumada a quien llegaron adorar como una divinidad por su sabiduría. La leyenda nos lo presenta así como un personaje que gobierna sin guerras lo cual le impide continuar y es obligado a marcharse hacia oriente, al mar prometiéndoles que regresaría algún día.

Lo que se conserva de Tula tiene una gran influencia de Teotihuacan, plazas delimitadas por edificios y pirámides escalonadas que servían de basamento a los adoratorios y juegos de pelota, tuvo un desarrollo en la técnica de la construcción que revolucionó el patrón arquitectónico mesoamericano ,

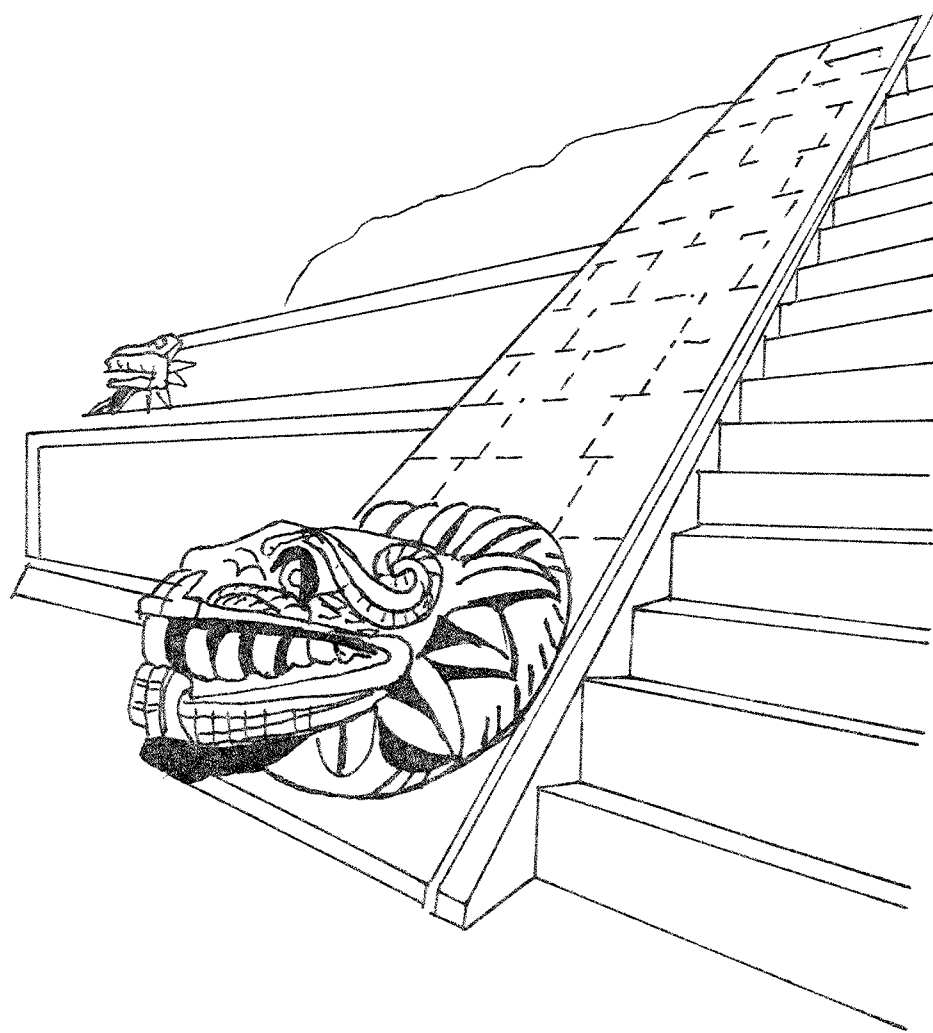


Fig. 4 Pirámide de Quetzalcóatl localizada en Teotihuacán, donde se aprecia la escalinata y una de las dos alfardas que arman su construcción.

---

(4) Silvia Garza de González et. al. Op. cit. p. 142

su estilo creó amplios espacios interiores, con altos techos -- sostenidos por columnas y pilastras. Sobre una base de tres -- cuerpos escalonados, hay enormes esculturas de basalto de cinco metros de alto que se suponen sostenían el techo de este -- santuario, estas esculturas o figuras tan famosas conocidas -- con el nombre de los Atlantes de Tula son guerreros con características de los símbolos de Quetzalcóatl.

f) Kochicalco.- Significa el lugar de la casa de las flores, su área geográfica comprende 1 100 hectáreas, igual que -- los Teotihuacanos usaron muros de contención, aprovecharon su topografía natural, lo que le permitió la construcción de terrazas y plazas donde está el centro de la ciudad, fué una ciudad fortificada; el cerro donde se levanta a 100 metros donde está esta construcción construyeron calzadas empedradas que su bían las cuales fueron imprescindibles en su urbanización.

La Plaza de la Estela de los dos Glifos, quizá fué el lugar más importante de los existentes, en un conjunto de edificios con una pirámide principal que remata la calzada que sube desde la entrada se ha pensado que es el recinto, donde se efectuaban las ceremonias con la participación de todo el pueblo debido a sus grandes proporciones. El nombre de Plaza de la Estela de los Dos Glifos se le ha dado debido a que allí se encontró una estela con los glifos calendáricos 10 caña y 9 ojo de réptil grabados, siguiendo la calzada, antes de llegar a la plaza antes mencionada hay un descanso desde donde sale otro camino hacia el oriente terminando en la Malinche, que es una estructura trabajada parcialmente. Al lado opuesto de la Malinche hay un palacio formado por restos de cuartos, patios y un temazcal y a su derecha un juego de pelota.

g) Tlatelolco.- En lengua Náhuatl es, en el montículo de la tierra, fué fundada en un islote del lago de Mextitlan, mucho antes que México-Tenochtitlan, por gente originaria de Azcapotzalco, en 1473 Axayacatl la anexa a México, fué un centro

comercial, el más importante de Mesoamérica, prueba de ello - es el asombro con que los españoles conquistadores describen el mercado de este centro. En excavaciones realizadas en los sesentas se encontró un templo con inscripciones relacionadas con el calendario adivinatorio de los aztecas.

Esta ciudad estuvo formada por un conjunto de templos, plataformas, policromías, adoratorios, escalinatas, calzadas, hoy la encontramos en la Plaza de las Tres Culturas.

h) Calixtlahuaca.- Fué fundada alrededor o aproximadamente se tiene conocimiento que existieron diversos asentamientos humanos desde el período llamado arcaico o preclásico, 1500 al - 200 de nuestra era de los cuales los matlazincas sería el más - sobresaliente, se sitúa en las cercanías de Toluca, Estado de - México con una arquitectura al estilo Teotihuacano, los cons--- tructores aprovecharon hábilmente lo accidentado del terreno es cogiendo las pequeñas explanadas naturales como muros de con--- tención para formar terrazas escalonadas donde construyeron los edificios cívicos-religiosos, que por carecer de espacios se li mitaron a unidades aisladas y conjuntos pequeños.

El templo dedicado a Quetzalcóatl-Ehécatl es el monumento más interesante del sitio, dedicado a esta deidad por haberse encontrado una estatua de él con su característica máscara con pico de pato que le da la advocación de Ehécatl dios del vien to, también reafirma lo anterior la forma circular del edifi--- cio, en forma de remolino como el que se encontraba en el recin to del Templo Mayor de México-Tenochtitlan, dicho edificio mide 22 metros de diámetro y está formado por cuerpos escalonados -- que alcanzan una altura de 12 metros, rematados por una cornisa y se aprecia también la escalera que da acceso al edificio la cual sobresale formandoun cuerpo adosado que termina al frente de una plataforma.

Tal como el Templo Mayor de la Cd. de México, cerca del -- templo de Quetzalcóatl está el Templo de Tláloc del que queda sólo un basamento piramidal y el altar de los cráneos, el cual está construido con piedras de tezontle rojo.

## C A P I T U L O      I V

### CONOCIMIENTOS DE LA CULTURA NAHUATL EN LOS DIFERENTES GRADOS DE EDUCACION PRIMARIA.

A.- Objetivos y actividades para la enseñanza del origen de la capital de nuestro país en el primer grado.

Los objetivos que marca el Programa Escolar vigente son:  
"-Pretender que el alumno logre expresar algunas diferencias entre el pasado y el presente de la vida de México.

-Lea en voz alta diversos textos relacionados con el pasado de su país.

-Redacte textos que se relacionen con el pasado de su país."

(1)

1.- Nombre de nuestro país.- El origen del nombre de nuestro país se remonta a los albores de la cultura mexicana, ya que fué tomado de uno de los nombres que tenía la ciudad-estado capital del imperio mexicana, conocida como México-Tenochtitlán.

Se piensa que los españoles tomaron este nombre para la nueva ciudad capital de la Nueva España, como estrategia para así subyugar a los pueblos que estaban bajo el imperio mexicana.

Posteriormente en el México independiente el país ha tomado el nombre de México por tradición.

Los aztecas a su vez nombraron a su ciudad México, por considerarla el centro del universo desde donde se dominaría al mundo y obedeciendo en parte a su religión lunar, ya que la laguna donde fué fundada la ciudad la encontraban en la forma que dan las manchas lunares. Enotéricamente, México quiere decir en el ombligo de la luna de mexтли-luna, xictli-ombligo y co locativo, Tenochtitlán en el lugar de las tunas auras, esta ciudad en su tiempo fué muy populosa se estima que su población pudo haber alcanzado la cifra de 600 000 habitantes los cuales estaban distribuidos en barrios o calpullis y en un cen

---

(1) Libro para el Maestro. SEP. Primer Grado. México, 1984 p.337

tro ceremonial conocido como recinto sagrado. En él se localizaban los templos y palacios de los gobernantes.

Las calles de la ciudad estaban trazadas en líneas rectas lo que asombró a los españoles por su uniformidad en el trazo, gran parte de las calles eran canales por lo que los habitantes para su transportación usaban pequeñas canoas llamadas acalli.

2.- Símbolo Nacional.- El escudo nacional es uno de nuestros símbolos, su origen se remonta al esplendor de la cultura azteca ya que era usado como escudo de la Ciudad Capital México-Tenochtitlan en donde el águila nahual del sol, representaba a Huitzilopochtli dios de la guerra, la serpiente representaba la tierra y el nopal creciendo sobre una roca en forma de corazón significa o representa la ciudad de Tenochtitlan y las tunas rojas que crecen sobre el nopal son los corazones de sacrificios ofrendados a su dios el Sol.

3.- Museos de México.- Existen en México lugares donde se guardan objetos notables de las culturas prehispánicas, que son el legado cultural que tenemos los mexicanos de estas culturas, Destacan principalmente en la Ciudad de México el Museo Nacional de Antropología y el Museo del Templo Mayor.

4.- Sugerencias de algunas técnicas de enseñanza y procedimientos de evaluación para lograr los objetivos del estudio del pasado de nuestro país en la época prehispánica y su relación con el presente.

a).- Qué el alumno diga cómo se llama nuestro país y los que nacimos en él cómo nos llamamos.

b).- Comente cuáles son nuestros símbolos patrios.

c).- Observe las ilustraciones de su libro y comente páginas 430,431 acerca de cómo se fundó nuestra Capital y cómo es ahora.

d.- Comente las celebraciones cívicas de su escuela.

e.- Investigue dónde se encuentran en su comunidad algunas cosas del pasado.

f.- Comente con sus compañeros sobre los museos, su existencia e importancia.

g.- Visite si es posible algún museo de su localidad.

h.- Lea y comente las páginas 474 y 475 de su libro, parte dos.

i.- Haga dibujos alusivos a los temas tratados.

B.- Objetivos y actividades que permiten al alumno conocer el pasado y presente de México, capital de nuestro país - en el segundo grado.

" Se pretende con esto que el alumno logre:

- Señalar diferencias físicas y sociales entre Tenochtitlan y el México actual.

- Narrar algún acontecimiento relacionado con la Historia de México.

- Emplear el punto y la coma en resúmenes de sucesos relacionados con el núcleo integrador del módulo " (1)

1.- Significado del águila, ver página 61.

Para los aztecas el águila también significaba el sol en el cenit y a su vez aparece este símbolo en las monedas.

El escudo nacional que nos identifica es la reproducción del glifo que designaba a la ciudad azteca de México-Tenochtitlan en su fundación.

Aunque ha tenido reformas perdura hasta nuestros días los elementos, nopal, serpiente e iclote.

---

(1) SEP. Libro para el Maestro. Segundo Grado. México. 1985  
p. 360

2.- Origen y situación de México.- La leyenda del águila devorando la serpiente, recuerda el origen de la ciudad fundada en los pantanos México-Tenochtitlan por una tribu desdeñada la Mexica que hizo su arribo procedente del norte al Altiplano Central, ocupado ya en su totalidad por otros pueblos.

Una de las historias tradicionales refiere como los viejos descubrieron al principio su fundación dentro del tular o carrizal, plantas y animales, la señal que el dios Huitzilopochtli les había dado para establecerse en su peregrinación de más de cien años desde Aztlán, de manera que se dijeron es aquí donde será nuestra ciudad, pero al día siguiente el Dios llamó al sacerdote Cuauhcóatl y le dijo, hay algo que todavía no has visto, el Tenochtli en el que se posa el águila, aquí será nuestro poblado México-Tenochtitlan desde donde dominare mos.

El sacerdote informa a los demás mexicanos los cuales le siguen entre los pantanos, plantas acuáticas y carrizos para ver lo que habría de ser para ellos el cumplimiento de su leyenda, esto pasó en el año ome acatl dos cañas, 1325 de nuestra era, el lugar exacto de su hallazgo era en la laguna de Metzliapan, actualmente se localiza este sitio "al noreste de la Catedral y aproximadamente a 300 metros en la misma dirección del centro de la gran plaza que hoy se llama Zócalo" (1)

El centro de México-Tenochtitlan descansaba en suelo firme, rocoso, era una isla en medio de los pantanos, alrededor había un círculo lleno de aldeas y ciudades como; Azcapotzalco, Tlacopan al oeste, Coyoacán al sur, Tepeyac al norte y al oeste el lago de Texcoco, al sur las aguas dulces de los lagos de Xochimilco y de Chalco. La ciudad presentaba en conjunto la forma de un cuadrado, abarcaba una superficie de 1000 hectáreas, todo esto fué transformado en dos siglos en una red geométrica de canales y terraplenes ordenados alrededor de dos centros principales: El Templo Mayor y la Plaza de Tenochtitlan repartida en cuatro secciones en relación al Templo Mayor. (1) Jacques Soustelle Op.cit.p. 22



3.- La casa-habitación del pueblo mexicana.- Las casas grandes o pequeñas estaban edificadas de un extremo a otro de la ciudad, contaban con jardines, patios, existiendo diferentes tipos de casa según el rango, la riqueza y la profesión de los habitantes, la mayoría de las casas eran de adobe, las más modestas tenían una sola habitación principal, su número aumentaba con los medios que tuviera la familia.

Una casa de la clase media tenía cocina, una alcoba, un pequeño santuario, el baño que se construía aparte y si se podía se hacían habitaciones para que fueran solo para las mujeres de la familia.

Los artesanos y comerciantes tenían en sus casas un pequeño embarcadero localizado a un lado de la casa limitado por un canal.

a).- Muebles.- Lujosos o sencillos las casas no diferían en lo que se refiere a muebles, las camas eran una especie de esteras que servían de asiento durante el día. La estera o pe tatl se colocaba sobre un estrado de tierra o de madera, había también una silla llamada icpalli con respaldo alto, hecho de madera o de juncos, eran muebles bajos, sin pies.

Tenían además unos cofres tejidos donde conservaban sus vestidos, telas o joyas llamados petlacalli, había también mesas bajas y biombos.

b).- Alumbrado.- Se utilizaban antorchas para alumbrarse hechas de madera resinosa de pino llamadas ocotl, las cuales daban luz al interior de sus casas.

4.- Vestidos.- Estaban clasificados según el sexo.

a).- Inumentaria masculina.- El vestido principal de los hombres era el taparrabo o maxtlatl que envolvía la cintura y pasaba entre las piernas y sus dos extremos se anudaban por el frente dejando caer por delante y por detrás cada uno, iban decorados en algunas veces. También usaban la manta --

tilmatli, hecha de fibra de maguey, las que usaba la gente del pueblo y los de otra clase las usaban de algodón o de pelo de conejo tejido o reforzado con plumas para el invierno, esta manta era tan simple, rectangular, blanca anudada sobre el hombro derecho o sobre el pecho, cuando se sentaban se hacía que le cubriera todo el cuerpo, el ciudadano simple la usaba sin adornos, los altos dignatarios la usaban con una riqueza de colores y de dibujos que consistían en caracoles, soles, peces, formas geométricas etc., los sacerdotes y guerreros usaban a veces debajo de la manta una túnica llamada xicolli abierta por la parte de adelante, también usaban una especie de taparrabo prolongado sobre las caderas y hasta los hombros como delantal triangular. Existía la costumbre de usar si se podía varias mantas a la vez.

b).- El vestido femenino.- La mujer mexicana usaba la falda o cuetil, formada por una pieza de tela enrollada alrededor de la parte inferior del cuerpo, fajada a la cintura por medio de un ceñido o cinto bordado. En la ciudad se usaba el huipil que consistía en un corpiño-camisa cuyo cuello estaba adornado con bordados.

Todas las faldas tenían marcos, bastillas, flecos y en cuanto a las blusas tenían adornos sueltos para determinadas fiestas.

c).- El zapato.- Mexicanos o mexicanas sobre todo los de la clase popular caminaban con los pies desnudos pero cuando se elevaban de jerarquía social podían usar sandalias o cactlis hechas de fibras vegetales o piel atadas al pie por correas.

En esta sociedad jerarquizada, el adorno y la joya, el oro y la pluma eran símbolos de poder.

5.- Las comidas.- El mexicano se contentaba con una comida al día poco abundante y sin grasa, comían tortillas, atole, tamales, frijoles y granos de huauhtli (amaranto) y de chíá que que acostumbraban como bebida refrescante, sin embargo debemos reconocer que su alimentación era más variada que ahora

pues comía plantas cultivadas y silvestres, insectos y batracios. La primera comida la hacían a las 10 de la mañana con un tazón de atole con tortillas, frijoles, salsa de chile y de tomate y muy raramente carne ésta solo en ciertas fiestas la comían, los ricos podían beber cacao y otra variedad de comidas.

a) Arte Culinario.- La habilidad de los cocineros aztecas se manifestaba en una gran variedad de platillos, tenían siete especies de tortillas, seis de tamales, numerosas carnes asadas o cocidas, 20 guisos de carne de aves, de pescado de batracios o de insectos, diversos platos de legumbres, granos, camotes, chiles y tomates.

Los antiguos mexicanos no tenían grasa ni aceite en sus alimentos se ignoraban las frituras. Todo se comía asado o cocido, muy sazonado y picante, la carne de su alimentación provenía de la caza de las dos especies domésticas principalmente el pavo y el perro llamado ixcuintlo, sus cuatro plantas alimenticias principales fueron el maíz-centli, frijol-etl, amaranto-huauhtli y la chía-chian y cuando escaseaba el alimento por sequía, nevadas, invasiones de roedores se comía los quililitl-quelites.

6.- Sugerencias de algunas técnicas de enseñanza y procedimientos de evaluación en el estudio del presente y pasado de nuestra capital en el segundo grado a través de la cultura mexicana.

- Lea las páginas 602 a 605 de su libro segunda parte.
- Observe una moneda nacional la describa y comente.
- Observe ilustraciones de la Cd. de México y de la Cd. de Tenochtitlan, compare y haga diferencias.
- Investigue acerca de cómo vivían los habitantes de México-Tenochtitlan, su ropa, sus casas, comida, haga dibujos, vista muñecos y si es posible elabore una comida de los antiguos mexicanos junto con su Maestro.

- Si vive en la Cd. de México, visite el zócalo y confirme el establecimiento de los mexicas y el lugar donde se ubica el Museo del Templo Mayor.

- Lea las páginas 616 a 620 de su libro, localice las pa-labras desconocidas e investigue su significado.

- Dialogue sobre el contenido de la lectura.

- Haga un resumen, lo ilustre con dibujos o recortes.

- Lea en voz alta su trabajo y el de otros.

- Visite museos si existen en su localidad.

- Ver si es posible el videocassette titulado "Mi Ciudad" de Virginia Lemaitre.

De acuerdo a los Programas Escolares vigentes en la escuela primaria se dan conocimientos de las culturas de los pueblos indígenas, entre ellas la Cultura Náhuatl representada -- por los grupos asentados en el Altiplano Central y que a principios del siglo XVI predominaban políticamente y culturalmente con sus últimos representantes los Mexicas o Aztecas.

En el siguiente desarrollo haremos un análisis de los objetivos que se pretenden alcanzar en cuánto a la Cultura Náhuatl en los grados de tercero a sexto.

C) Objetivos y Actividades para la enseñanza de las Culturas Náhuatl en tercer grado.

Los objetivos que marca el Programa Escolar vigente sobre la Cultura Náhuatl nos dice lo siguiente:

4.3. El alumno explicará los aspectos fundamentales de la Cultura Teotihuacana.

4.4. Explicará los aspectos fundamentales de la Cultura Tolteca.

4.5. Examinará los principales características de los Chichimecas de Texcoco.

4.6. Valorará la importancia de la Cultura Mexica.

" 4.6. Valorará la importancia de la Cultura Mexica " (1)  
 Para el estudio de las diferentes Culturas de origen náhuatl que corresponden al tercer grado de primaria, describiré los elementos que integran su cultura en el siguiente orden:

1.- Localización geográfica.

a).- Pueblo Teotihuacano.- Asentado en el sur del Valle de México.

b).- Pueblo Tolteca.- Establecido en Tollan hoy conocido con el nombre de Tula en el Estado de Hidalgo.

c).- Acolhuas.- Se estableció al Este del Lago de Texcoco.

d).- Tecpanecas.- Ocuparon la parte opuesta al Lago, --- construyeron la Ciudad de Azcapotzalco.

e).- Los Mexicas.- Ultimo pueblo de las siete tribus nahuatlacas que llegan a la Altiplanicie Mexicana, estableciéndose primero en lugares inhóspitos y después al centro del Lago de Texcoco en un islote que pertenecía a los Tecpanecas, los mexicas quizá por no encontrar tierra para establecerse aceptan este lugar pantanoso o como dice su leyenda de obedecer -- los consejos de su dios Huitzilopochtli de establecerse definitivamente en un lugar donde vieran un águila devorando a una serpiente sobre un nopal debían fundar su ciudad. Esta razón mítica a lo largo de la historia de nuestro país ha venido a ser un símbolo de nuestra mexicanidad que perdura hasta nuestros días en monedas, sellos, documentos oficiales, el escudo nacional, etc.

2.- Rasgos Culturales de los pueblos náhuatl en tercer grado.

a).- Pueblo Teotihuacano.- Fundaron el gran centro ceremonial de América, Teotihuacan, en donde construyeron los templos del sol y la Luna, el de Quetzalcóatl y Tláloc, se dedicaban a la agricultura, alfarería, talla de piedra de obsidiana y

---

(1) SEP. Libro para el Maestro de Tercer Grado. México, 1932.

comercio, actividad de la cual obtuvieron un intercambio de conocimientos con otras culturas de Mesoamérica.

De todo su esplendor nos quedan grandes monumentos que -- hoy podemos admirar.

b) Toltecas.- Levantaron un Centro Ceremonial en Tollan -- (hoy Tula, Hgo) cuyos templos tenían altos techos, sostenidos -- por columnas, trabajaron joyas de metal, desarrollaron el arte plumario, tejían telas de muchos colores, fabricaron cerámica -- todo esto fué difundido en una amplia área territorial con ayuda del comercio por lo que su técnica fué copiada por otros pue**bl**os.

c) Acolhuas.- Su Centro Cultural y Político fué Texcoco -- lugar de sabios y artistas, ya que tuvieron un gran gobernante que fomentó el estudio y cultivo de la poesía, Netzahualcóyotl. Del cual mencionaré algunos datos biográficos más sobresalientes. Nació en Texcoco en el año 1-conejo, 1402, sus padres fueron Ixtlixóchitl y Matlalcihuatzin, desde su infancia recibió -- una esmerada atención y gracias a eso conoció las doctrinas y -- sabiduría heredadas por los Toltecas, después del asesinato de su padre tuvo circunstancias tan adversas en la cual se puso a prueba su sagacidad y audacia en las luchas que enfrentó como -- representante del Señorío de Texcoco de su padre el cual recuperó en 1431, con el apoyo de México-Tenochtitlán.

Su reinado duró cuarenta años, florecen las artes y la -- cultura, edificó palacios, templos, jardines botánicos y zoológicos, muere a la edad de setenta y un años, su obra poética en la Colección de Cantares Prehispánicos consta de cerca de -- treinta poemas como una parte sobreviviente de su inspiración -- en los temas sobre el tiempo o fugacidad de cuánto existe, la -- muerte inevitable, el más allá, el dolor y la angustia como atributos de la propia existencia, en los poemas que se incluyen dan prueba de ello. ANEXO A

Los Acolhuas.- De Texcoco aprovecharon de su ambiente el Lago del cual obtenían para su alimentación peces y algas és

tas últimas eran una especie de lama proteica, hoy constatada por científicos lo cual asombra, también obtuvieron del lugar en que vivieron aves y otros animales. Otro importante Centro de los Acolhuas fué Tenayuca.

d) Tecpanecas.- Destacaron por su carácter bélico, lo que les permitió conquistar otros pueblos de su área, sus características culturales fueron similares a los otros pueblos Nahuas.

e) Mexicas o Aztecas.- Por ser este pueblo el último en llegar a la Cuenca de México, es el que absorbe todo lo desarrollado en sus 200 años de existencia en el Altiplano. De esta cultura destacaremos rasgos que hoy vienen a determinar para el mexicano uno de los lazos de unión, de identificación ante la comunidad internacional.

- Leyenda de la fundación de Tenochtitlan.-"El Emblema Nacional de México, adoptado cuando el país se independizó de España en 1821 proviene de una leyenda Azteca." (1)

Según la leyenda los Mexicas provenientes de Aztlán (ver fig. 5) anduvieron errantes durante 200 años y después de una larga y cruenta peregrinación encuentran el lugar prometido por su Dios Huitzilopochtli, el cual traían venerando y señalaba según sus sacerdotes para establecerse un lugar donde se encontrara un islote al centro de un lago y en él un águila parada sobre un nopal y en el pico una serpiente, allí deberían entonces fundar su ciudad.

Los Mexicas realmente lo hicieron en un islote prestado por los Tecpanecas, único lugar sin habitar debido a sus condiciones físicas, pero que los aztecas a base de trabajo e ingenio logran adaptar bajo el siguiente sistema:

- De Chinampas.- Parcela flotante, hecha a base de juncos tejidos en forma de cesta los cuales eran rellenos con fango o cieno de la laguna, sujetos con árboles de raíz profunda, mediante este sistema logran aprovechar la superficie del lago para sembrar y obtener abundantes cosechas por la humedad existen

(1) Jonathan Norton Leonard, España 1979 p. 69.



Fig. 5 Area cultural de Aztatlán, según Miguel Covarrubias, alcanza desde la desembocadura del Lerma-San Tiago hasta Mazatlán.

(5) Gutierrez Tibón. Historia del nombre y de la fundación de México. Ed. FCE. México, 1980 p. 361



te, los principales cultivos fueron de maíz, frijol, tomate - chile y calabaza.

En esta tierra pantanosa fundan en el año de 1325 la - gran Tenochtitlan.

Su capital vino a ser en tan cortottiempo una gran ciu-- dad que albergaba para unos 50 000 habitantes y para otros un número muy superior, en la cual la gente estaba dedicada a di<sup>ferentes</sup> actividades. Fué un gran centro ceremonial con un - templo mayor dedicado a sus dioses, aunando a esto fué tam-- bién el centro de un imperio floreciente.

Tenía un gran mercado, el de Tlaltelolco donde hacían - sus transacciones comerciales bajo la vigilancia de jueces, - existía en este mercado infinidad de productos de los más u-- suales hasta los más exóticos.

Organización Social.- Las clases sociales eran; los pi- llis o señores, era la clase privilegiada, tenían a su cargo la dirección y organización del gobierno, estaba integrada -- por sacerdotes, militares y comerciantes.

Los macehuales o gente del pueblo, que se encargaban de los trabajos manuales; campesinos libres y artesanos la forma<sup>ban</sup>.

Los mayeques o esclavos, eran productos del castigo o - prisioneros de guerra, que cultivaban la tierra o eran artesa<sup>nos</sup> obligadamente.

Todos vivían en comunidades o barrios llamados calpulli que eran no solo un clan sino que estuvieron considerados como las unidades primarias y funcionales de este pueblo, eran 20 con un representante de cada uno se formaba el consejo de Estado llamado Tlaltocan quien elegía al jefe supremo o mo-- narca.

La educación y el culto a sus dioses.- La educación fué una actividad que influyó notablemente en la vida del pueblo mexicana y fué la base para alcanzar el esplendor que tuvo su - imperio; se impartía orimeramente en los hogares y más tarde en las escuelas, pretendía formar individuos guerreros ,

respetuosos, moderados en su conducta, dignos y justos.

Su educación fué muy severa en el hogar, el niño o la niña aprendía todo lo relacionado con las actividades de acuerdo a su sexo, se les daban castigos cuando cometían alguna falta y sólo en casos de conducta muy negativa en los que los consejos y persuasiones no daban resultado se daban castigos como oler el humo del chile tostado, picarles con espinas de maguey. Después - ya jóvenes asistían a varios tipos de escuelas como el Calmécac donde asistían los hijos de los nobles o Pillis, se impartían - conocimientos científicos y religiosos, los preparaban para ocupar cargos dentro del gobierno: Otra escuela fué el Telpochcalli, era donde recibían la educación los hijos de los Macehuallis, recibían educación militar, artesanal, agrícola y también religiosa.

En otras escuelas como los Cuicacallis se enseñaban las - Bellas Artes, Canto, Música, Danza.

- Dominio Mexica.- Fueron grandes guerreros, formaron un imperio que comprendía la porción central de nuestro país, de costa a costa, por el norte hasta el río pánuco, por el occidente hasta el río Lerma y por el sur y sureste hasta Guatemala.

- Desarrollo Cultural del Pueblo Mexica.- En astronomía - tenían dos calendarios uno religioso y otro civil.

En Matemáticas establecieron la numeración vigesimal, los números los representaban del uno al diecinueve con puntos o -- círculos.

En escritura primero fué pictográfica por medio de dibujos luego fué jeroglífica (representada por medio de símbolos) para luego convertirse en fonética.

Sus conocimientos médicos eran muy grandes, utilizaban infusiones, polvos, gotas de cientos de hierbas en curaciones de enfermedades, pomadas, aceites.

Alrededor de la religión giraba toda la vida de los mexicanos, desde que nacían hasta que morían, tenían dioses como Quetzalcóatl, Tezcatlipoca, Tonatiuh, Metztli, representaban a venus, la noche, el sol y la luna y dioses que representaban a los fenómenos naturales como Tláloc, dios de la lluvia; Hühue-tétotl dios del fuego, Centéotl diosa del maíz y Huitzilopochtli dios de la guerra a quien adoraron fervientemente.

3.- Sugerencias de algunas técnicas de enseñanza y procedimientos de evaluación para el estudio de las culturas náhuatl en el tercer grado.

a).- Lectura en silencio de las páginas 48 hasta la 52 del libro de Ciencias Sociales del alumno.

b).- Subrayar las palabras desconocidas para fin de investigar su significado.

c).- Lectura de comentario y estudio dirigida por el maestro.

d).- Localización geográfica de las culturas, en un mapa mural de la República Mexicana, con sus nombres respectivos en tiras de cartoncillo.

e).- Después de localizarlas en el mapa mural, iluminar en un mapa individual las mismas regiones.

f).- Señalar los principales Centros Ceremoniales en el mapa mural e individual, simultáneamente.

g).- Particularizar geográficamente la cultura que se va a estudiar con su respectivo nombre en tiras de cartoncillo

h).- Explicar en el siguiente orden los elementos culturales del pueblo que se trate a base de materiales como láminas, cuadros sinópticos, resúmenes y mapas:

Localización geográfica, actividades económicas, organización social, políticas, arte, religión, conocimientos científicos.

i).- Finalmente se formará un álbum con los dibujos o láminas bajo el título Culturas de origen náhuatl.

j).- Se puede evaluar con un interrogatorio, cuestionario, resúmenes y si es posible para reforzar este aprendizaje se sugiere una visita a museos o centros arqueológicos.

D.- Objetivos y actividades relacionadas con el origen de México y el escudo nacional en el cuarto grado.

" Objetivos Generales.- Promover actitudes que favorezcan a la unidad nacional a través del conocimiento de nuestra historia, nuestros problemas y la participación común en la solución de éstos.

Comprender algunos conceptos y generalizaciones sobre la Historia Nacional y el papel del estado en la organización del país, emitir opiniones sobre el sentido y significado de documentos históricos.

Objetivos Específicos:

1.1.1.

Identificar los cambios que ha tenido el nombre con que se designa a nuestro país " (1)

1.- Origen de la palabra México.- Hay diferentes opiniones acerca del origen y significado de la palabra México, palabra que sobrevivió a la conquista, pues recordaremos que en un principio formaba un binomio con la palabra tenochtitlan - de Tenoch-tuna y titlan- en el lugar donde está el nopal de tunas doradas, tunas duras como piedras.

"Como Capital del imperio mexicana en 15 etimologías lunares 20 magueyes 4 liebre conejo y 7 ombligo y centros o sea en 47 versiones corresponden a la interpretación correcta de la voz México" (2)

(1) S.E.P. Libro del Maestro Cuarto Grado. México, 1980 p. 100

(2) Gutierrez Tibón. Historia del nombre y de la fundación de México. Ed. FCE. 1980. p. 141.

Las definiciones que encontramos más cerca en su etimología al náhuatl serían:

" Metzli-luna, xictli-ombligo o centro y co-lugar, traducido a centro de la luna.

Otra sería México, visto de la luna, derivado de metztli luna e ixico delante o presencia." (1)

En el libro de cuarto grado de Ciencias Sociales se estipula que la palabra México viene de Mexi que representa uno de los nombres del Dios Huitzilopochtli deidad de los mexicas, - dándole el nombre a la ciudad que fundaron en 1325, México-Tenochtitlan.

2.- Origen del Escudo Nacional.- El escudo nacional tuvo su origen en la leyenda ya descrita en la página 63 de este - trabajo, los elementos que lo integran son:

- Nopal.- Considerado por los aztecas como una planta sagrada por sus cualidades curativas entre las que destacan la - de curar el dolor de cabeza y la diabetes.

- Aguila con la serpiente en el pico.- Simboliza la lucha diaria del sol con las tinieblas, el águila es el sol y la serpiente representa la obscuridad por su costumbre tenebrosa de estar oculta entre las piedras y la hierba, el águila la - vence a la serpiente, el día vence a la noche, la luz domina a la obscuridad.

---

(1) Gutierrez Tibón. Op. cit. p. 141

Fue en el siglo pasado después de que México se independiza de España cuando se adopta como símbolo de nuestra bandera sufriendo varias modificaciones hasta tener la posición actual.

3) Actividades que se sugieren a desarrollar para alcanzar los objetivos marcados en el programa de cuarto grado:

a) Lectura y comentarios de las páginas 108, 109 del libro del alumno.

b) Presentación de material al alumno para motivar su interés sobre el origen de la palabra México y la fundación de México-Tenochtitlan, consistente en láminas alusivas de la peregrinación azteca y una vista panorámica de la ciudad como fue observada por los Españoles a su llegada y también la señal de su Dios Huitzilopochtli.

c) Descripción de las láminas presentadas mediante una ampliación de conocimientos mediante investigaciones previas en otras fuentes de consulta por el maestro.

d) El alumno hará dibujos para la integración de un periódico mural, alusiendo las historias, redactando resúmenes correspondientes.

e) Evaluación del trabajo mediante su intervención en interrogatorios orales y escritos y una descripción de nuestra bandera.

E) Objetivos y Actividades a desarrollar en el quinto grado sobre la Cultura Náhuatl de los Mexicanos.

3.5. Distinguir algunos aspectos socioculturales de los pueblos Mesoamericanos.

3.5.1. "Describir la organización social y política lo mismo que religiosa de los pueblos Mesoamericanos." (1)

(1) Libro para el Maestro Quinto Grado, México, 1982 p. 161

Dentro de las culturas mesoamericanas que se desarrollaron en el Altiplano Central, tenemos la Mexica, considerada una de las grandes de Mesoamérica y la que a continuación desarrolló bajo los siguientes aspectos.

1.- Peregrinar de los mexicas y fundación de la Cd. de México. Relatan sus leyendas que venían de un lugar llamado Aztlán ubicado probablemente en el Noroeste de México, aunque algunos piensan que provenían de Nuevo México y otros opinan que no existió, lo cierto es que los aztecas en sus Códices -- refieren un lugar llamado Chicomoztoc, donde según la leyenda se detuvieron durante su mítica peregrinación desde Aztlán -- hasta su asentamiento definitivo en Tenochtitlan.

Según su tradición las siete tribus salieron del Norte -- de la ciudad de sus mayores haciendo un recorrido por desiertos y valles hasta llegar a Chicomoztoc, de chicome--siete, o<sub>z</sub> totl--nueva, en donde construyeron templos y otras construcciones.

Se dice que las otras tribus siguieron su camino, Tlahuicas, Acolhuas, Xochimilcas, Tepanecas, Tlaxcaltecas y Chalcas, pero permanecieron en ese lugar los mexicanos.

A pocos kilómetros de la Ciudad de Zacatecas se encuentran yacimientos arqueológicos de lo que fué Chicomoztoc más conocido por la quemada. Ver página 25.

2.- Leyenda Mexica.- Después de vivir en lugares inhóspitos y de un largo peregrinaje en el Valle de México los mexicas terminan por conseguir de los hoserosos Tepanecas algunos islotes pantanosos del lago de Texcoco, es aquí donde se une -- la historia con la leyenda, ver página 03, en uno de estos -- islotes señalado por su Dios Huitzilopochtli forman sus primeras casas, hechas de paja y lodo.

3.- Preominio político de los mexicas.- Después de su lise

ración de los Tecpanecas forman la Triple Alianza con Tlacopan, Texcoco y Tenochtitlan obteniendo un poderío político sobre los otros dos pueblos antes mencionados, el soberano azteca intervenía políticamente sobre su sucesión y el reparto de tributarios a la Triple Alianza los favorecía por lo siguiente: 2/5 partes para México-Tenochtitlan, 2/5 para Texcoco y 1/5 para Tlacopan.

El Imperio a fines del reinado de Moctezuma II estaba integrado por 38 provincias tributarias a las que se agregaban los pequeños estados y algunos señoríos independientes. Una de sus formas de dominio era que a los pueblos vencidos a través de sus guerras les permitían conservar sus características culturales y políticas.

4) Tributos y Comercio.- Cada provincia constituía una unidad fiscal, el Calpixqui se encargaba de recaudar el impuesto, anualmente se recogían 2 mil mantas de algodón y 3 mil mantas de fibra de maguey, el tributo variaba según la necesidad que se tuiera por parte del Imperio, este podía ser de alojamiento para sus guerreros, regalos o provisiones.

a) El Comercio era de dos tipos: Interior y Exterior; el primero se llevaba a cabo en los mercados, instituciones que se han perpetuado hasta nuestros días ( el mercado Toluca, Santiago T - Tianguistengo, Amecameca) En los mercados era a donde llegaban los productos más exóticos que a través de su mercado exterior recibían. Fueron los Pochtecas quienes llevaban doble actividad la de comprar, vender y la de observadores del gobierno, servían al Estado como agentes confidenciales adquiriendo informes sobre la potencialidad de los pueblos que se pretendía sojuzgar, ellos recibían protección con puestos militares en sus itinerarios comerciales por todos los confines de Mesoamérica y que también -- llegaban hasta Centroamérica.

b) Productos con los que comerciaban. En sus mercados más importantes como el de Tlatelolco que todavía perdura con el nombre de la Lagunilla, el de Azcapotzalco y el de Tenochtitlan se comerciaba especialmente con los productos tropicales desconocidos



antes en la Meseta Central; algodón, cacao, pieles de animales salvajes, plumas multicolores, turquesas, jade, oro, entre otros también alimentos, mantas, medicinas, esclavos; Cada mercado era vigilado por funcionarios que resolvían conflictos que hubiera - por transacciones comerciales.

5) Organización Social y Política.- Durante su peregrinar y llegada al Altiplano fué teocrático, bajo la dirección de los sacerdotes y campesinos-soldados.

Al asentarse definitivamente su forma de gobierno se vuelve monárquica; Izcóatl alcanzó la independencia de los Tecpanecas - mediante la alianza con Nezahualcóyotl, señor de Texcoco y con - Acolnahuácatl, señor de Tlacopan-Tacuba.

Las Alianzas fué una política de los Mexicas para llegar a tener su poderío, ya como reino constituído tienen reyes, sacerdotes, funcionarios, militares, comerciantes, artesanos, macehuallis y esclavos.

La Organización Política Mexica tuvo como base los barrios o Calpullis, el pueblo se dividía por barrios, que eran territorios, propiedad colectiva de cierto número de familias que repartían el usufructo entre sus miembros, los había de: artesanos, - comerciantes, estos rendían tributo, tenían su templo y sus escuelas, el Telpochcalli, casa de jóvenes era una especie de colegios religiosos y militares, poseían una rudimentaria administración - autónoma que regía un jefe electo Tliíncan a su vez formaba parte del órgano máximo de gobierno el Tlatocan quien elegía al Tlacatecutli o monarca, eran 20 los Calpullis, toda la ciudad estaba dividida en cuatro secciones con relación al templo mayor, esta división tenía un carácter administrativo y gubernamental.

6) La Religión de los Mexicas.- El estudio de la religión - prehispánica encierra interés para el historiador de las culturas el psicólogo, el filósofo, en fin para aquellos que les interesa los misterios de su existencia.

La religión como aspecto central de su cultura, como rector en todos los órdenes de la vida, pues todo estaba integrado en un universo sagrado, todo tenía su fundamento y explicación, desde la infancia el hombre indígena quedaba inserto en el mito de Quetzalcóatl; tuvo varios significados en los pueblos de Mesoamérica.

- Quetzalcóatl como el planeta Venus.- En los albores de la Cultura Náhuatl, los astrónomos al estudiar los cuerpos celestes que estaban al alcance de su vista, entre los que se encontraba el Planeta Venus, se enfrentaron al problema de cómo representarlo en su escritura, problema que resolvieron de la siguiente manera: Venus aparece a la vista en las formas de lucero de la mañana y lucero de la tarde, siendo además el lucero celeste más bello a nuestro alcance visual, por lo anterior los sabios Nahuas tomaron dos palabras que juntas pudieron describirlo y a la vez representarlo ideográficamente, en otras palabras fueron, Cóatl-- que quiere decir víbora o serpiente ya que hay variedades de este réptil bíparas o sea que paren cuates, Venus es el planeta cuate, que tiene dos caras, de ahí que la palabra cóatl también tiene el significado de cuate Nahuatlismo actual o gemelo. La otra palabra descriptiva era Quetzal--que quiere decir hermoso, entonces juntándolas se formó Quetzalcóatl, El Hermoso Gemelo, que en escritura ideográfica se representa por una serpiente bellamente adornada con plumas de pájaro quetzal.

- Quetzalcóatl como Dios.- Después Quetzalcóatl se deificó atribuyéndole entre otras cosas, la creación de la humanidad del Quinto Sol, pues todos los hombres habían desaparecido al término del Cuarto Sol. También se le considera como el domesticador del maíz y el creador del calendario astronómico entre otras -- grandes obras.

- Quetzalcóatl como gobernante.- También aparece como orden religiosa en la Tula teocrática, donde el sumo sacerdote de esta orden era el gobernante. El último de estos gobernantes se llamó Ce ácatl-Topiltzin Quetzalcóatl, a quien se le atribuyen -

la invención de las artes y la ciencias.

Sus fuentes históricas primarias que han permitido su estudio son: Los hallazgos arqueológicos como son sus recintos sagrados, pirámides, templos y monumentos, los símbolos religiosos -- pueden estudiarse a través de su cultura y representaciones de barro y piedra, los códices y textos en lengua Náhuatl como fuentes secundarias y algunos testimonios de cronistas españoles y actualmente las conclusiones que han llegado con base a las fuentes primarias.

La religión intervenía en las artes, la ciencia, los deportes, los juegos y la guerra, regulaba el comercio, la organización política, administrativa y militar.

a) Dioses venerados por los mexicas.- Tuvieron dioses celestes como Quetzalcóatl-venus.

Tezcatlipoca - la noche

Tonatiuh - el sol

Metztli - la luna.

Dioses de los fenómenos naturales fueron:

Tláloc - dios de la lluvia

Chalchuitlicue - diosa del mar y los lagos.

Huehuetéotl - dios del fuego

Chicmecoatl - dios de la fertilidad de la tierra

Centéotl - dios del maíz

También dioses de la vida del hombre como:

Coatlicue - diosa de los pecados.

Mictantecutli - señor de los muertos.

Huitzilopochtli - dios de la guerra.

7) Arte Mexica.- Tuvo gran importancia en su economía sus artesanos poseían una habilidad admirable lo que originó la manufactura de grandes variedades de objetos para su comercio: Trabajaban la alfarería, la orfebrería, joyería, el mosaico de plumas,

arma, tejidos. También artículos de uso diario como molcajetes, hachas de piedra, etc. Había también lapidarios, pintores, escultores, obras de estos hombres llenan en la actualidad nuestros museos, gustaban del colorido y las flores en sus obras.

8) Escritura.- El sistema de escritura de los aztecas fué primeramente pictográfico, es decir representaban sus ideas por medio de dibujos reales ejemplo; casa, se dibujaba la casa como se quisiera representar, con todos sus detalles, luego su escritura fué jerográfica ésta era representada también por dibujos simbólicos es decir al dibujo simple le daban un valor convencional, ejemplos; un dibujo de una bandera representaba 20 unidades un círculo acompañado de una caña representaba al año uno caña, un abeto representaba el número 400.

En la escritura fonética se utilizaba la primera sílaba del nombre de los objetos ya previamente seleccionados, ejemplo; la sílaba te se tomaba de tetl-piedra, calli-casa, toch-pan, -- tochtli-conejo, pantli-bandera, una persona, su escritura constituía una transacción entre el ideograma y el fonetismo y la representación pictográfica. Fig. 6

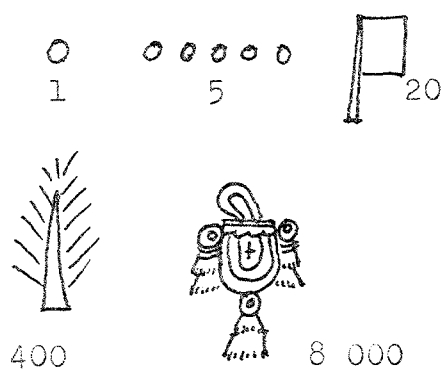
9( Calendario.- Conocieron los movimientos del sol y la Luna, y la duración del año solar; por lo que pudieron elaborar dos calendarios que eran los siguientes:

a) El Tonalámatl.- Era el libro donde se encontraba escrito el Tonalpogwalli o sea el calendario ritual, que constaba de veinte períodos de trece días que dan un total de 260 días los cuales eran representados por signos numerales y 20 glifos que representaban los nombres de los días.

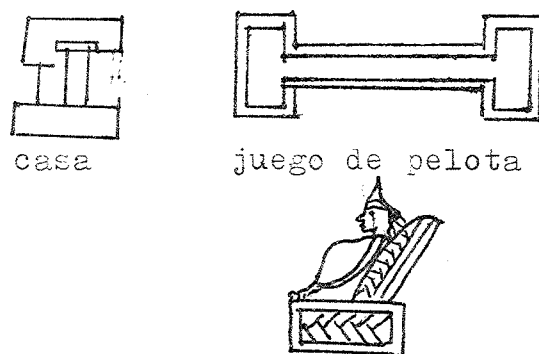
b) El Calendario Civil.- Su calendario Civil o Xihuitl se usaba para medir el tiempo y por lo tanto se usaba para llevar la cronología de sus acontecimientos, sus actividades, como lo hacemos actualmente con nuestro calendario Gregoriano.

Consta de 18 períodos de 20 días los cuales dan 360 días

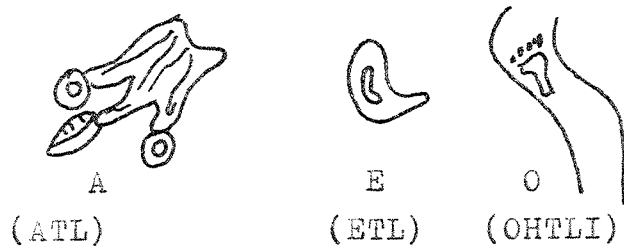
## SIGNOS NUMERALES



## SIGNOS PICTOGRAFICOS



## SIGNOS FONETICOS



## SIGNOS IDEOGRAFICOS

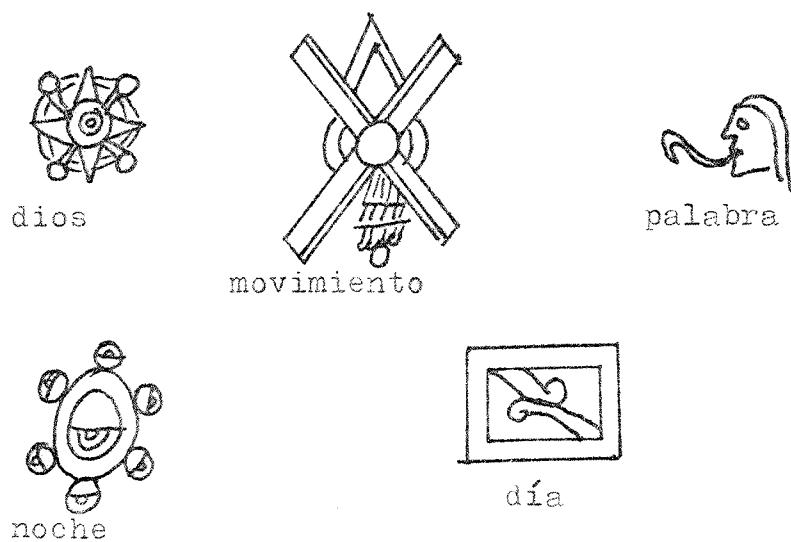


Fig. 6 GLIFOS NAHUAS

más cinco días aciagos o nefastos. Los años tenían 4 nombres a saber; ácatl-caña, toxtli-conejo, calli-casa, tecpatl-pedernal, cada uno de estos nombres estaba acompañado de un numeral del uno - al trece, de tal manera que cuando se completaban 13 años en cada uno de los cuatro glifos anteriores o sea, cuatro por trece igual a 52 años se formaba una atadura, un siglo azteca, en donde se le aumentaba 12 días aciagos para compensar los días de los años bisiestos. Dos ataduras de años formaban un período de 104 años llamado huehuetilixtli "una vejez" a la cual se le aumentaban 13 - - días compensatorios bisiestales, lo que en un período de 104 años incluían 25 días compensatorios lo que daba una mayor exactitud a la medición del tiempo que la que da el calendario Gregoriano.

10) Actividades que se sugieren para alcanzar los objetivos del estudio de la Cultura Mexica en Quinto Grado.

Para llevar a cabo el estudio y evaluación, en lo que se refiere a la Cultura Mexica se sugieren las siguientes actividades

a) Lectura de las páginas 42 hasta la 48 de su libro de -- Ciencias Sociales, previamente se hace una motivación.

b) Subrayar las palabras que no entiendan para investigar su significado.

c) Localizar en un mapa mural de la República Mexicana, Me soamérica el alumno lo hará simultáneamente localizando el área geográfica de la Cultura Mexica y su capital del Imperio México-Tenochtitlan.

d) Explicar su origen y llegada a la Cuenca de México.

e) Comentar la leyenda de su establecimiento en el islote.

f) Mediante dibujos representativos en láminas explicar su origen y llegada al Valle de México y la Leyenda del águila y la serpiente.

g) Ilustrar representativamente la técnica de las chinampas.

h) El niño para su evaluación hará dibujos y explicará en ellos lo que representan.

i) Por medio de una discusión dirigida el maestro hablará sobre su organización social, política y religiosa, presentándole cuadros-resumen sobre la jerarquización de las clases.

j) Mediante láminas de sus dioses representativos de su religión explicar el sentido religioso sobre el cual giraba su veneración.

k) El maestro mostrará al alumno ejemplos donde se aprecien las características de su escritura como son; pictográfica-jeroglífica.

l) Hacer una lista de rasgos culturales del pueblo Mexica que todavía predomina en nuestra cultura, sobre todo en el lenguaje, en los nombres de lugares geográficos, comidas y medicinas.

F) Objetivos Particulares y Específicos del área de Español relacionados con la Cultura Náhuatl en sexto grado.

- "Objetivos Específicos.- En nociones de lingüística el alumno reconocerá algunos indigenismos usados en el español actual.

- En iniciación a la literatura, el alumno interpretará las imágenes literarias, cambiándoles el sentido del lenguaje?

Para alcanzar los objetivos anteriormente descritos se hará primeramente un estudio de los Nahuatlismos o indigenismos en nuestro idioma. (1)

1) Nahuatlismos.- Son voces derivadas de la lengua Náhuatl e incorporadas al español desde México hasta América Central.

Según el censo de 1980 en la República Mexicana 1,376 989 personas mayores de cinco años continuaban hablando la lengua Náhuatl en los Estados de: Puebla, Veracruz, D.F., Morelos, México, Hidalgo, Tlaxcala, S.L.P., Jalisco, Guerrero, Oaxaca y Chiapas.

El Náhuatl en nuestro idioma.- La lengua indígena de nuestros antepasados la tenemos en expresiones llamadas Nahuatlismos o Aztequismos como también se le conocen, algunos han sido adoptados en otros idiomas como el Francés, Italiano, Inglés, Alemán, -

Holandés, Danés, Noruego y Sueco.

La supervivencia de los elementos lingüísticos es una muestra de la influencia cultural del mundo Náhuatl en el moderno, se siguen usando expresiones nativas, todo esto nos debe hacer recordar nuestro origen pero que en las más veces ignoramos esta herencia de los habitantes de la Meseta de Anáhuac en el México prehispánico, este lenguaje sonoro deberíamos tratar de conservarlo en sus más sencillas formas de entenderlo. ANEXO B.

2) Topónimos de origen Náhuatl en sexto grado.- Los topónimos son los nombres de los lugares geográficos. En nuestra República Mexicana, los nombres geográficos constituyen la mayoría de los nahuatlismos que existen, predominan los nombres Náhuatl sobre otras lenguas, aún en el español predominan con excepción de los de la región del Sureste de nuestro país.

Los topónimos los encontramos en pueblos, ciudades, estados de la República, colonias, calles, plazas y otros lugares públicos, sitios arqueológicos, cerros, volcanes, ríos, lagos, etc.

En el mundo Náhuatl el nombre era puesto según las características físicas del lugar en el libro de Sexto Grado nos señala claramente esto.

a) Formas de pronunciación de topónimos y comidas de origen Náhuatl con la X. Después de la conquista el español agregó en algunos nombres Náhuatl un San por ejem.; San Andrés Tuxtla, en igual forma a las palabras que hoy se escriben con X, el indígena la pronunciaba con un sonido de sh hoy han cambiado por j como México y Oaxaca, otros por ks como Necaxa y otros por s como Ixtapan, palabras como xola y mixiote la han conservado. Ver Fig.7

b) Topónimos y voces Náhuatl incorporadas al Español, entre estos citaremos los siguientes:

- Popócatepetl.- Cerro que humea, de popoca humear y tete--petl cerro.

- Iztaccihuatl.- Mujer blanca, de Iztac-blanco y cihuatl --mujer.



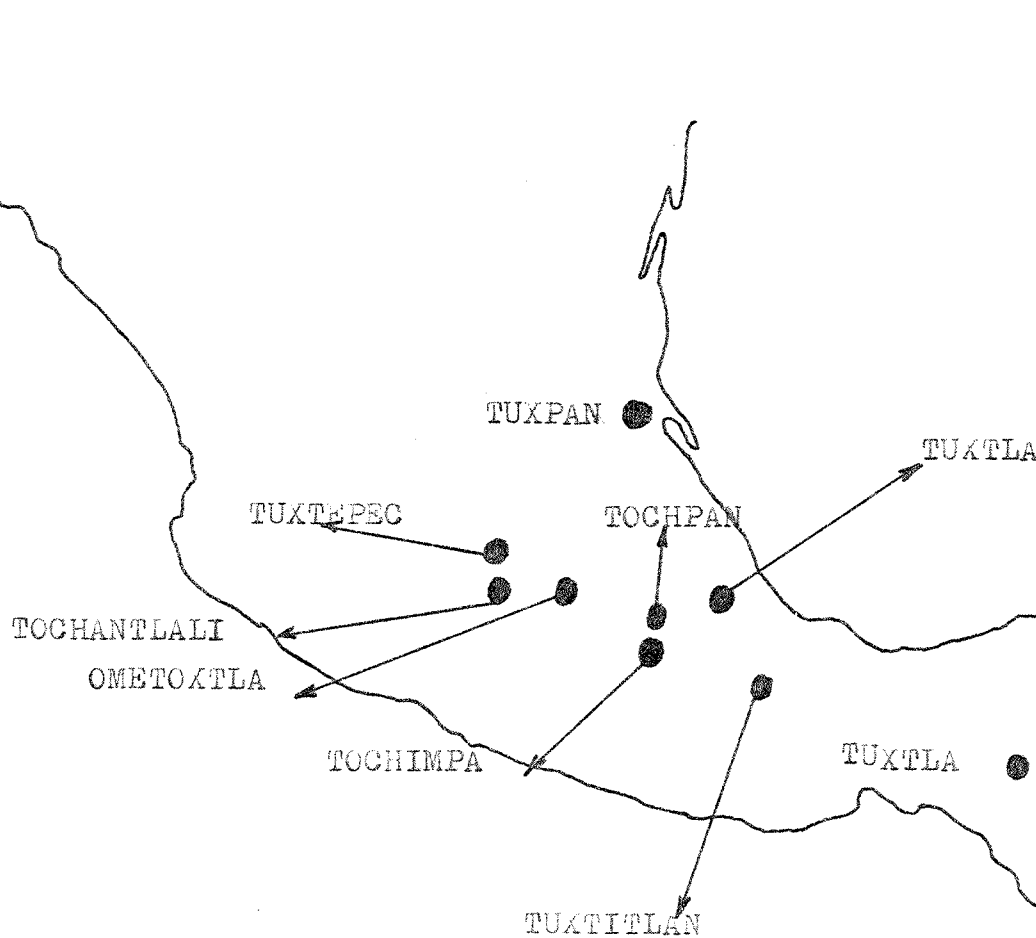


Fig. 7 Topónimos nahuas evocadores del culto lunar del dios conejo toxtili.

(7) Gutierrez Tibón. Op. cit. p.729

- Malinalco.- En el lugar de la hierba torcida, de malinalli hierba torcida y co locativo.
- Tlaxcala.- El lugar de las tortillas, de tlaxcalli-tortilla y lan locativo.
- Mazatlán.- Lugar de venados, de mazatl-venado y tlan-lugar.
- Anáhuac.- Entre las aguas, de atl-agua y náhuac-entremedio.
- Chapultepec .- Cerro del chapulín, de chapullin-chapulin y tepetl-cerro.
- Tenochtitlan .- Lugar del tunal sobre la piedra, de tetl piedra, nochtli-tuna, ti como ligadura fonética y tlan-locativo.
- Teotihuacan .- Lugar de divinización, de teotia-divini--zar, hua como partícula pasiva y can-locativo.
- Tepeyac.- En la punta del cerro, del tepetl-cerro, -yacatl nariz o punta y c-apócope de co
- Cuauhtémoc.- El águila que cayó, de cuauhtli-águila y del pretérito del verbo temo-bajar en metáfora significa sol en el ocaso.
- Coyoacán.- Lugar de los que tienen coyotes, de coyotl coyote y hua-partícula posesiva, y can-locativo.
- Coahuila.- Lugar donde se arrastran las culebras, de coatl-culebra, y el verbo huiloa-arras--trarse.
- Tlatéolco.- Es en el montón de tierra redonda como bola, de tlatelli-montón de tierra y olol--tic-cosa redonda como pelota.
- Acapulco.- El lugar de las cañas grandes, de acat-caña, pul que es un aumentativo y co-lugar.

- Chiapas.- En el río de la chíá, de chian-chía, y de apan-río.
- Jalisco.- En la superficie de la arena, del náhuatl xalli-arena, y de ixtli-cara o superficie.
- Tenayuca.- Lugar amurallado, de tenamitl.
- Culhuacán.- Lugar de las que tienen o adoran a Coltzin, de culhua-nombre de los miembros de una de las tribus nahuatlacas y can-locativa, la tribu tiene nombre por su dios Coltzin.
- Zacatecas.- El lugar del zacate, de zacatl-zacate y de tlan-locativo.
- Tulla.- El lugar de los tules, de tollin-tule y tlan apócope del locativo tlan-lugar.

C) Clasificación de los topónimos.- Se dividen en dos tipos los originales y los renacentistas.

Los originales son los nombres que se han originado o heredado a través de generaciones y que no han sufrido cambios y designan los mismos lugares que los Nahuas bautizaron adecuadamente entendiéndose adecuados al sitio geográfico, producto que abundan actividades comerciales o algunas construcciones o algún recuerdo mitológico. Es común encontrar nombres de poblaciones terminadas en apan, río o tepec, en el cerro, pues sus ciudades siempre fueron fundadas a las orillas de un río y en las faldas de un cerro; como ejemplos tenemos; Tequisquiapan, tizapan, Cuauhtepec, etc. -- cuando una ciudad se fundaba sobre un cerro tenía la terminación tepec y cuando era una montaña la desinencia era tepetl y apan -- cuando estaba cerca de un río.

Los topónimos renacentistas son los nombres nahuas que el actual mexicano ha puesto recientemente a calles, plazas, paseos, restaurantes y otras instituciones modernas, con la finalidad de revivir la cultura de nuestros antepasados indígenas.

3) Nombres de las comidas Náhuatl en el Sexto Grado.- La ba-

se de la alimentación indígena no ha cambiado grandemente en la actualidad, dentro de la población mestiza tenemos esta influencia en gran parte en nuestra alimentación sobre todo de la cultura mexicana, en este mundo prehispánico, nadie temía morir de hambre, el flojo tenía lo limitado para comer y el que gustaba de algo más trabajaba un poco más.

En general el azteca comía para calmar el hambre, al amanecer no comía nada, hasta como a las diez de la mañana, tomaban su primera taza de atole, y pasta de maíz con miel o chile, la comida en la tarde era el platillo fuerte del día y después nuevamente antes de acostarse otra taza de atole, en las fiestas se hacían varios tipos de tortillas, tlascales, memeles, totopos y tamales de chile o de dulce, se preparaba el pozole y toda clase de salsas, mole, guacamole, se mataban guajolotes o un ixquintle (perro comestible), estas comidas también se hacían para su venta en los tianguis, donde se podían ver; tortillas, tamales, carnes cocidas, platillos sazonados, guisados de chilaquiles, en las calles se ofrecían antojitos como jícamas con chile, frutas frescas partidas, esquite, dulces, bebida como la chía etc.

La mayoría de las comidas aztecas son parte de la alimentación típica nuestra, entre ellas daré los siguientes nombres: Chilequiles.- Del náhuatl chilaquilli de chilli-chile, atl-agua y una forma del verbo acua-meter, traducido sería metido en el agua de chile o guisado a base de tortillas, salsa de chile y cebolla.

-Esquite.- Del verbo náhuatl izcuitl-tostar maíz.

-Guacamole.- De huacamolli, de ahuecatl-aguacate y molli salsa.

-Mole.- De molli-salsa o guisado.

-Nixtamal.- De nextamalli, nextal-lejía y de tamalli-ta-mal, en español tamal se lejía, masa de maíz ya cocido.

- Pozole.- De pozolli, pozol-espuma.

- Quelite.- De quilittl-hierba y molli-guisado, guisado de hierbas.

- Tamal.- De tamalli-tamal.

Tlascal.- De tlaxcalli-tortilla, es una tortilla pequeña.

- Totopo.- De totopochtlic-tostado.

En bebidas mencionaremos el atole-atolli, chocolate del Náhuatl xocoatl compuesto de xococ-agrio y atl-agua, el Náhuatl lo preparaba mezclando el maíz con el chocolate, al chocolate puro lo llamaban cacahuatl, es una bebida nacional, se bebe en el mundo entero. El jocoqui del Náhuatl jococ-agrio, el pinole de pinolli-harina de maíz, se acostumbraba a echarlo al chocolate.

4) Actividades que pueden ser aplicadas para el proceso de enseñanza de los temas correspondientes a lingüística referentes a la Cultura Náhuatl.

Topónimos.

a) Iluminar en un mapa de la República Mexicana los Estados cuyos nombres son de origen Náhuatl.

b) Hacer una lista con los nombres en general con significado Náhuatl ( Estados, Ríos, volcanes, centros arqueológicos)

c) Hacer una relación de palabras llevando estos topónimos investigados.

d) Comidas.- Hacer una lista de las comidas más típicas de México o de su región y comparar éstas con las de origen Náhuatl, y elaborar si es posible menús con estas comidas. ANEXO.

5) Literatura Náhuatl en Sexto Grado.- En su literatura de los Nahuas se puede ver un meditar sobre su vida en la tierra, sobre la muerte, el más allá, con un profundo deseo de saber la verdad, era un canto también a la naturaleza plasmado en sus obras y su advocación a lo divino.

Obras de estos encontramos en los libros de texto de --  
sexto grado de lecturas, las cuales pueden ser analizadas des  
de los siguientes puntos:

- Lectura en silencio de los poemas que se señalan.
- Se explicará su origen y su interpretación.
- Se leerán en forma grupal.
- Se escribieran respetando su ortografía, las páginas  
12, 47, 50.

## CONCLUSIONES

- 1a. La cultura náhuatl por sus logros obtenidos en los diferentes campos del conocimiento humano, debe considerarse una gran cultura de la que nos debemos -- sentir orgullosos.
- 2a. En el territorio que hoy comprende nuestro país, en los Estados del centro se establecieron los pueblos Nahuas llegando a conjugar a través del tiempo una gama de conocimientos que vinieron a culminar con -- la Cultura Azteca o Mexica.
- 3a. La transmisión de los conocimientos de los antiguos nahuas se llevaba a cabo en instituciones donde se utilizaban técnicas de enseñanza que hoy perduran.
- 4a. Es muy notable la aportación del náhuatl a la len--gua española, en México se usan expresiones nativas en los diferentes aspectos de nuestras vidas mejor conocidas como nahuatlismos.
- 5a. Las formas de sensibilidad y pensamiento, de sus -- creencias y aspiraciones y de su historia y fanta--sía del pueblo náhuatl, lo apreciamos en su crea--ción literaria conservada por diversos testimonios.
- 6a. Infinidad de rasgos de la Cultura Náhuatl sobrevi--ven, lo cual es un vínculo hacia el pasado históri--co de nuestro origen como nación, el lenguaje, el arte, las costumbres, escritura, su calendario, su educación, sus mitos, todo evoca un pasado grandio--so que nos debe identificar a todos los mexicanos.
- 7a. Conocer ampliamente la cultura de nuestros antepasa--dos prehispánicos, consolida nuestra nacionalidad.
- 8a. Los Programas Escolares de la S.E.P. contienen obje--tivos y actividades en el área de Ciencias Sociales y

Español en sexto grado que permiten lograr el conocimiento de la Cultura Náhuatl.

- 9a. Los grandes monumentos arqueológicos que han sobrevivido al tiempo y la destrucción humana son testimonio de su desarrollo en el arte de la construcción, pintura, urbanización, cálculo, matemáticas.



## SUGERENCIAS

- 1.- Para una mayor información sobre la Cultura Náhuatl se recomienda incluyan en los Planes de estudio de las instituciones que forman y superan al Maestro de Educación Primaria, cursos específicos sobre esta cultura en todos sus aspectos.
- 2.- Que existan en las bibliotecas escolares material de apoyo como: libros, folletos, información sobre la cultura náhuatl que sirvan de fuente informativa a los maestros para que logren un mejor desarrollo de los objetivos marcados por los Programas Escolares de la Secretaría de Educación Pública, sobre cultura náhuatl.
- 3.- Es importante conocer la lengua náhuatl para la mejor comprensión del español hablado en México, sobre todo los nehuatlismos y topónimos, por los cuales al Maestro de Educación Primaria debe dársele en su preparación profesional cursos sobre esta lengua en forma elemental.
- 4.- Dar una mayor importancia a la literatura náhuatl en planes de estudio educativos, para que el maestro sepa resaltarla ante sus alumnos.
- 5.- que el maestro estudie ampliamente la cultura náhuatl para que la difunda ante sus alumnos con el fundamento necesario, y así ellos lleguen a conocerla y respetarla.
- 6.- que el maestro promueva ante sus alumnos el deseo de conocer México en sus riquezas arqueológicas, museos, centros históricos y resalte todo lo que hoy conservamos de la cultura náhuatl, para que de esta manera logremos identificar un vínculo más de nuestra nacionalidad.

## GLOSARIO

- Alferdas: Construcción par de una armadura.
- Alfarería: Taller donde se fabrican vasijas de barro.
- Altiplano: Llanura alta, meseta.
- Amate: Arbol de México de fruto parecido al higo.
- Anáhuac: Nombre que se aplicaba en un principio al Valle de México y después se extendió a toda la Meseta Central mexicana.
- Asonancias: Correspondencia de un sonido con otro.
- Atlante: Cada una de las estatuas de hombres que sirven de columnas.
- Basalto: Roca volcánica negra verdosa, muy dura y a veces de estructura prismática.
- Códice: Manuscrito antiguo.
- Contención: Acción de contener, detener.
- Cópula: Término que une al predicado con el sujeto.
- Cornisa: Adorno compuesto de molduras saledizas que coronan un entablamiento.
- Estela: Monumento en forma de lápida o pedestal.
- Estuco: Masa de cal y mármol pulverizado con que se cubren las paredes interiores de una casa.
- Fonónico: Sucesión armoniosa de sonidos.
- Fonética: Pertenciente al sonido en general, escritura fonética la que representa los sonidos de que se componen las palabras, como nuestra escritura alfabética.
- Gregoriano: Dícese del calendario reformado por Gregorio XIII en 1582.
- Iconográfica: Aplícase a la escritura en que se representan las ideas por medio de figuras o símbolos.
- Indigenismo: Género literario que elige tipos y asuntos indígenas.

- Lapidario:** Relativo a las piedras preciosas, estilo lapidario, labrar piedras preciosas.
- Lingüístico:** Ciencia del lenguaje; estudio de los fenómenos referentes a la evolución y al desarrollo de las lenguas y su distribución en el mundo y las relaciones existentes entre ellas.
- Mampostería:** Obra de albañilería hecha de piedras pequeñas unidas -- con una mezcla de cal, arena y agua.
- Mesoamérica:** Región que comprende el centro y sur de México y el norte de América Central, donde florecieron las más antiguas civilizaciones agrícolas de América.
- Metáfora:** Figura retórica por la cual se transporta al sentido de una palabra a otra, mediante una comparación mental.
- Místico:** Figurado, tiene por base un hecho real, histórico o filosófico.
- Nahua:** Adjetivo y sustantivo, perteneciente a un pueblo antiguo que procedente del norte se estableció en el Valle de México.
- Náhuatl:** Lengua hablada por los indios Mexicanos; término empleado por la mayoría de las personas que estudian los pueblos que se establecieron en el Valle de México para referirse a su cultura.
- Nahuatlato:** Dícese del que sabe la lengua Náhuatl.
- Nahuatlismo:** Voz Náhuatl introducida en el Español.
- Orfebrería:** Arte de labrar metales nobles, como el oro y la plata. Oficio de orfebre.
- Panhuehuetl:** Instrumento de percusión indígena en forma vertical.
- Paralelismo:** Forma de poesía oriental en la cual el segundo verso -- corresponde, contradice o completa el primero.
- Partícula:** Parte indeclinable de la oración que se usa generalmente en composición con otros vocablos.
- Peyote:** Planta cactácea de México de la cual se extrae una droga tóxica.
- Pictografía:** Escritura ideográfica, es decir a base de figuras y -- símbolos.
- Pilastra:** Columna cuadrada.

Policromía; Mezcla de colores diversos.

Prehispánico: Todo lo existente en América que antecede la llegada de los Españoles.

Quetzal: Ave trepadora de la América tropical, de plumaje suave, verde tornasolado y rojo.

Quetzalcóatl: Divinidad de los antiguos mexicanos primitivamente adorada por los toltecas, significa literalmente serpiente emplumada.

Retórica: Arte que enseña las reglas del buen decir.

Tablero: Plano resaltado, con molduras o liso.

Talud: Declive del parámetro de un muro o del suelo.

Temazcal: Baño de vapor usado por los indígenas y que hoy perdura.

Teocracia: Gobierno cuya autoridad, mirada como precedente de Dios está ejercida por sus ministros.

Teponaztle: Instrumento músico de percusión de madera.

Tezontle: Piedra volcánica.

Topografía: Arte de representar gráficamente un lugar sobre el papel con todos los accidentes de la superficie: Conjunto de particularidades que tienen un terreno.

Topónimos: Nombre propio del lugar

## INDICE ALFABETICO

APRENDIZAJE: m. Tiempo durante el cual se aprende algún arte u oficio. pág. 33

ARTE: amb. Habilidad, talento, destreza. Obra humana - que expresa simbólicamente, mediante diferentes - materias, un aspecto de la realidad entendida es- téticamente. Conjunto de obras artísticas de un país o una época. pág. 23

AUDIOVISUAL: adj. Dícese del método de enseñanza que utiliza - preponderantemente los sentidos del niño, en espe- cial el auditivo y el visual mediante el comenta- rio de espectáculos instructivos como proyec-- ciones, películas, objetos artísticos etc. pág. 33

CULTURA: f. Desarrollo intelectual o artístico. pág. 22

EDUCACION: f. Acción de desarrollar las facultades físicas, intelectuales y morales: La educación es el com- plemento de la instrucción. pág. 30

ENSEÑANZA: f. Acción, arte de enseñar, instruir, enseñar a - los niños, educar, informar. pág. 32

FUENTES: f. Documento original. Principio fundamento. pág. 39

HERENCIA: f. Acción y derecho de heredar. Recoger la suce- sión de otro. pág. 48

IDIOMA: m. Lengua de una nación, modo particular de hablar pág. 28

LITERATURA: f. Una de las bellas artes, que emplea la palabra como instrumento. Conjunto de la producción lite- raria de un país o una época. pág. 38

POLISINTÉTISMO: Adj. Dícese de las lenguas en que las diver--  
sas partes de las frases se unen en una espe--  
cie de palabra muy larga; muchas lenguas ameri--  
canas son polisintéticas. pág. 28

técnicas; f. Conjunto de procedimientos de un arte o ---  
ciencia. pág. 32

## BIBLIOGRAFIA

- ANTOLOGIA. Técnicas y recursos de Investigación Documental.  
México. Ed. S.E.P. 1987. 276 p.
- BOULANGER, Robert. Buen camino, guía turística de México. 2 ed. México. Ed. Selecciones del Readers Digest. 1986 464 p.
- CODICE RAMIREZ. Relación del origen de los indios que habitan esta Nueva España según sus historias. México. Ed. Innovación S.A. 1979. 283 p.
- DIAZ INFANTE, Fernando. La educación de los aztecas. 2 ed. México. Ed. Panorama. 1983. 144 p.
- DICCIONARIO DE LAS CIENCIAS DE LA EDUCACION. México. Ed. Publicaciones diagonal Santillana para profesores. 1983
- DICCIONARIO ENCICLOPEDICO OCEANO. Ed. Grupo Editorial Océano. México. 1987. tomo II letras C a G.
- DICCIONARIO ENCICLOPEDICO QUILLET. Ed. Argentina. Ed. Arístides Quillet. Buenos Aires. 1985.
- ENCICLOPEDIA INTERNACIONAL DE LAS CIENCIAS SOCIALES. Volumen 3 1979.
- GARZA DE GONZALEZ, Silvia. Atlas Cultural de México. Ed. S.E.P. México. 1987. 187 p.
- GUZMAN PEREDO, Miguel. Paisajes e imágenes de México. España 1985. 200 p.
- BERNBERG, Birgitta. Herencia cultural del mundo náhuatl a través de la lengua. Ed. Sep-Dentas Diana. México. 1980 286 p.
- In xóchitl, in cuicatl. La poesía de los aztecas. 2 ed. México. Ed. Instituto Nacional Indigenista. 1981 308 p.
- LEON PORTILLA, Miguel. La filosofía náhuatl. 3 ed. México. Ed. UNAM. Instituto de Investigaciones históricas 1981 -- 308 p.
- Literaturas de Mesoamérica. México. Ed. Círculo de Estudios --
- Los antiguos mexicanos a través de sus crónicas y cantares. México. Ed. FOL. 1983. 191 p.

- LEON PORTILLA, Miguel. Toltecayotl. aspectos de la cultura náhuatl. México. Ed. FCE. 1980. 466 p.
- LOPEZ AUSTIN, Alfredo. La educación de los antiguos nahuas I y II. México. Ed. El caballito SEP. 1985.
- MACAZAGA ORDONO, César. Diccionario de Geografía náhuatl. México. Ed. Inovación, S.A. 1983. 126 p.
- NORTON LEONARD, Jonathan. América precolombina. 4 ed. Madrid, España. Ed. Time Life International. 1979 . 191 p.
- PELAYO Y GROSS, Ramón. Pecueño Larousse ilustrado. 12 ed. México. Ediciones Larousse. 1988. 1663 p.
- SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA. Libros gratuitos para el maestro de lo a 6o grado de Educación Primaria. México 1982.
- \_\_\_\_\_ Libros gratuitos para el alumno de lo a 5o de Ciencias Sociales. México . 1987
- \_\_\_\_\_ Español, Sexto Grado Ejercicios. México. 1987  
235 p.
- SOUSTELLE, Jacques. La vida cotidiana de los aztecas en vísperas de la conquista. 2 ed. México. Ed. FCE. 1984  
( c 1953 ) 284 p.
- TIBON, Gutierre, Historia del nombre y de la fundación de México. 2 ed. México. Ed. FCE. 1980 (c 1975) 883 p.



A N E X O S

## ANEXO A

Serie de líneas versales tomadas de distintos poemas de Nezahualcóyotl.

- En verdad viven,  
allá en donde de algún modo se existe.  
; ojalá pudiera yo seguir a los príncipes,  
llevarles nuestras flores ;

- En vano he nacido,  
en vano he venido a salir  
de la casa del dios de la tierra,  
; yo soy menesteroso;  
Ojalá en verdad no hubiera salido,  
que de verdad no hubiera venido a la  
tierra.

- ; Que nuestros corazones  
no tengan tormento ;  
Porque él es dador de la vida.

- Alegraos con las flores que embriagan  
las que están en nuestras manos  
que sean puestos ya  
los collares de flores.

- Estoy embriagado, lloro, me aflijo,  
pienso, digo,  
en mi interior lo encuentro;  
Si yo nunca muriera.  
si nunca desapareciera

Allá donde no haya muerte,  
allá donde ella es conquistada,

Hermano del hombre.

Amo el canto del cenizotle,  
pájaro de cuatrocientas voces;  
amo el color del jade  
y el enervante perfume  
de las flores;  
pero amo más a mi hermano.

Nezahualcóyotl

La Poesía

¡ Lo he comprendido al fin:  
oigo un canto: veo una flor;  
oh, que jamás se marchiten ;

Nezahualcóyotl.

## Nahuatlismos

- |                   |                  |                  |
|-------------------|------------------|------------------|
| 1.- Acapulco      | 33.- Colima      | 65.- Chipote     |
| 2.- Achichinle    | 34.- Colote      | 66.- Chiquigüite |
| 3.- Achiote       | 35.- Comal       | 67.- Chocolate   |
| 4.- Aguacate      | 36.- Copal       | 68.- Cholula     |
| 5.- Ahuizote      | 37.- Copilco     | 69.- Chueco      |
| 6.- Ajolote       | 38.- Goyoacán    | 70.- Churubusco  |
| 7.- Almoloya      | 39.- Coyol       | 71.- Ejote       |
| 8.- Amate         | 40.- Coyote      | 72.- Elote       |
| 9.- Amecameca     | 41.- Cuate       | 73.- Epazote     |
| 10.- Anáhuac      | 42.- Cuauhtémoc  | 74.- Escuinle    |
| 11.- Apachurrar   | 43.- Cuautla     | 75.- Esquite     |
| 12.- Apapachar    | 44.- Cuernavaca  | 76.- Estafiate   |
| 13.- Apizaco      | 45.- Guico       | 77.- Gachupín    |
| 14.- Atenango     | 46.- Chacal      | 78.- Guacamole   |
| 15.- Atenco       | 47.- Chamaco     | 79.- Guachinango |
| 16.- Atole        | 48.- Chamagoso   | 80.- Guaje       |
| 17.- Atotonilco   | 49.- Chapopote   | 81.- Guajolote   |
| 18.- Ayate        | 50.- Chapulín    | 82.- Guatemala   |
| 19.- Azcapotzalco | 51.- Chapultepec | 83.- Hualcal     |
| 20.- Azteca       | 52.- Chayote     | 84.- Huapango    |
| 21.- Biznaga      | 53.- Chía        | 85.- Huila       |
| 22.- Cacahuamilpa | 54.- Chiapaneco  | 86.- Huilota     |
| 23.- Cacahuete    | 55.- Chiapas     | 87.- Huipil      |
| 24.- Cacao        | 56.- Chicozapote | 88.- Hule        |
| 25.- Cacles       | 57.- Chicle      | 89.- Iguala      |
| 26.- Cajete       | 58.- Chicote     | 90.- Istle       |
| 27.- Camote       | 59.- Chilacayote | 91.- Itacate     |
| 28.- Campemocha   | 60.- Chilacuilas | 92.- Ixtapalapa  |
| 29.- Capulín      | 61.- Chile       | 93.- Jacal       |
| 30.- Coa          | 62.- Chincul     | 94.- Jalapa      |
| 31.- Coahuila     | 63.- Chipi-chipi | 95.- Jalisciense |
| 32.- Coco         | 64.- Chipil      | 96.- Jalisco     |

Singitt, Leander Op. cit. p. 231, 232, 233.

97.-Jícama	130.-Oaxaca	162.- Tameme
98.- Jícara	131.- Ocote	163.- Tepanco
99.- Jicote	132.- Ocotlán	164.- Tapatío
100.- Jilote	133.- Olmeca	165.- Tata
102.- Jocoqui	134.- Orizaba	166.- Texco
103.- Macehual	135.- Olote	167.- Tecolote
104.- Malacate	136.- Otate	168.- Tehuantepec
105.- Mapache	137.- Otumba	169.- Tejocote
106.- Matatena	138.- Panga	170.- Tejolote
107.- Mayate	139.- Papaloapan	171.- Temascal
108.- Mazateco	140.- Papalote	172.- Tenayuca
109.- Mazatlán	141.- Papantla	173.- Tenochtitlan
110.- Mecate	142.- Patoli	174.- Teotihuacan
111.- Metate	143.- Pepenador	175.- Tepalcate
112.- México	144.- Pepenar	176.- Tepeyac
113.- Mezcal	145.- Petaca	177.- Tepito
114.- Mescuite	146.- Petate	178.- Tebonaztle
115.- Michoacán	147.- Peyote	179.- Tepozteco
116.- Michoacano	148.- Pilmama	180.- Tepoztlan
117.- Milpa	149.- Pinacate	181.- Tequila
118.- Mitote	150.- Pinole	182.- Tequisquiapan
119.- Moctezuma	151.- Piocha	183.- Testal
120.- Molcajete	152.- Pizcar	184.- Texcoco
121.- Mole	153.- Popocatépetl	185.- Tlanquis
122.- molote	154.- Popote	186.- Tilma
123.- Moyote	155.- Pozole	187.- Tiza
124.- Nénustl	156.- Quelite	188.- Tlacote
125.- Nahuatlato	157.- Quetzal	189.- Tlacuache
126.- Nana	158.- Quimil	190.- Tlalnepantla
127.- Nene	159.- quiote	191.- Tlaxioban
128.- Nixtomol	160.- Tacuba	192.- Tlacolería
129.- Nopal	161.- Tamal	193.- Tlatelolco

194.- Tlaxcala	200.- Tula	206.- Yucateco
195.- Tocayo	201.- Tulancingo	207.- Zacate
196.- Toloache	202.- Tule	208.- Zacatecas
197.- Tolteca	203.- Xochicalco	209.- Zapote
198.- Tomate	204.- Xochimilco	210.- Zapoteco
199.- Totopo	205.- Xóchitl	211.- Zopilote